

*INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATION COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE
HANDELSINFORMATIONEN FÜR DEN KUNDEN
COMMERCIELE INFORMATIES VOOR DE KLANT
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ*

- IT** ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- EN** INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
- FR** INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
- ES** INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE USO Y MANTENIMIENTO
- DE** INSTALLATIONSANLEITUNG FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG
- NL** INSTALLATIE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
- RU** УСТАНОВКА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

UP right

ENERGY LABEL

*INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS
TECHNISCHE INFORMATIONEN
TECHNISCHE INFORMATIES
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ*

TYPE: FSED – FSEB



(IT)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

(EN)



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(FR)



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inappropriée des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

(ES)



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

(DE)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik - Altgeräte (WEEE).

(NL)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/CE voor elektrische en elektronische afval (WEEE).

(RU)



Значок на приборе или на его упаковке означает, что прибор не относится к обычным бытовым отходам. Его необходимо отнести в специальный пункт сбора электрических и электронных приборов для вторичной переработки. Предусмотрите надлежащие меры при ликвидации этого прибора для того, чтобы избежать пагубного воздействия на окружающую среду и здоровье людей в результате неправильных действий по его уничтожению. Для получения более подробной информации по ликвидации этого прибора обратитесь в местные исполнительные органы или учреждение, занимающиеся сбором и переработкой отходов, или в магазин, в котором Вы его купили. Этот прибор имеет значок Европейской Директивы 2002/96/CE по уничтожению электрических и электронных приборов (WEEE).

AVVERTENZE

L'Upright è stato progettato per essere installato solo su pensili da 900 con altezza min. 480 e max 900.

Importante: conservare le presenti istruzioni d'uso con l'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o ceduto ad altri, assicurarsi che esso sia accompagnato dalle presenti istruzioni. Vi ringraziamo di prendere nota di questi consigli prima di installare e utilizzare l'apparecchio. Essi sono stati redatti per la sicurezza personale vostra e altrui.

Queste cappe sono state progettate per l'utilizzo in ambiente domestico da parte di utenti privati.

L'apparecchio deve essere usato da persone adulte. Sorvegliate che i bambini non vengano a contatto con il prodotto o non lo utilizzino come giocattolo.

Assicuratevi inoltre che essi non ne manipolino i comandi.

Alla consegna dell'apparecchio visionare l'imballaggio e verificare il suo aspetto generale. Eseguire le eventuali osservazioni scrivendole sul buono di consegna di cui conserverete una copia.

Il vostro apparecchio è destinato al normale uso domestico. Non va utilizzato per uso industriale o per altri scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

– Per conseguenze o danni derivati da una errata installazione o errato utilizzo dell'apparecchio, la ditta fornitrice non risponderà di alcuna garanzia.

– Non modificare né cercare di modificare mai le caratteristiche di questo apparecchio. Ciò costituirebbe un pericolo. Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da uno specialista autorizzato.

Scollare sempre la cappa prima di procedere alle operazioni di pulizia o alla sua manutenzione.

– Aerare adeguatamente l'ambiente in caso di funzionamento simultaneo della cappa con altri apparecchi alimentati da una fonte di energia diversa da quella elettrica e ciò perché la cappa non aspiri dei gas combustivi.

– E' vietato cucinare cibi alla fiamma o far funzionare i fornelli a gas senza recipienti di cottura sotto la cappa stessa (le fiamme aspirate rischiano di danneggiare l'apparecchio).– La frittura effettuata sotto l'apparecchio deve essere oggetto di attenzione costante perché gli oli e i grassi a temperatura molto elevata possono incendiarsi. Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione dei filtri. Gli accumuli di deposito di grasso rischiano di provocare un incendio.

– Non è autorizzato l'uso su un piano cottura alimentato a legna, carbone o comunque piani cottura con potenza tale da danneggiare il prodotto. Per la pulizia della vostra cappa, non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione (norme relative alla sicurezza elettrica).

– **Non utilizzare mai la cappa senza filtri antigrasso e relativo pannello aspirante.**

– **La parte inferiore della cappa, con carrello estraibile chiuso, deve rispettare una distanza minima di 50 centimetri dal piano cottura.**

– Durante la movimentazione del prodotto non posizionare le mani nel raggio di azione del carrello estraibile.

Il prodotto è provvisto di switch di sicurezza che inibiscono il funzionamento quando viene sganciato il pannello anteriore aspirante. Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione.

VERSIONE MOTORE REMOTO

Nel caso di motore esterno collegare il cavo del gruppo motore nell'apposita morsettiera presente nella scatola in plastica indicata in fig. 18.

Fare attenzione nel rispettare i colori dei cavi durante il collegamento elettrico.

Nel caso di versione external motor, per il normale funzionamento del upright è necessario utilizzare un gruppo aspirante (motore esterno) della stessa casa produttrice.

L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati ecc.). Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

INSTALLAZIONE

Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Inoltre leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.

- Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.

- Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).

- Evitare cambiamenti drastici di direzione.

- Utilizzare un condotto con diametro da 150mm costante per tutta la lunghezza o pari sezione.

- Utilizzare un condotto di materiale approvato normativamente.

- Si consiglia di utilizzare tubi rigidi e non flessibili.

Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO UPRIGHT NELLA VERSIONE DA LIBERA INSTALLAZIONE (FREESTANDING).

Posizionare la maschera di foratura (fig.1) alla parete quindi effettuare tutte le forature indicate.

Inserire tutti i tasselli nei fori realizzati, quindi applicarvi le sole due viti nei tasselli in alto, senza stringerle ma, lasciare 2 / 3 mm tra la testa della vite e il muro.

Installare le due staffe a "L" alla parete in corrispondenza dei tasselli inferiori, precedentemente inseriti, come indicato dalla fig. 2 A.

In caso si intenda usare l'uscita aria posteriore, **possibile solo con versioni external motor e non con motori di aspirazione a bordo**, accertarsi che la canalizzazione nella parete sia posizionata come indicato nella maschera di foratura.

Solo in caso di utilizzo dell'uscita aria posteriore rimuovere la copertura del foro uscita aria come da fig. 3, lasciando chiusa l'uscita aria superiore. Agganciare il prodotto aspirante alle viti come illustrato nella fig. 2; fissare il prodotto avvitando le viti laterali corrispondenti alle staffe a L, vedi fig. 2 A. Effettuare il collegamento alla rete elettrica.

Uscita aria posteriore: in questo caso occorre aprire il carrello estraibile (vedi capitolo funzionamento) quindi rimuovere la copertura di sinistra fig. 4 A, rimuovere il supporto scatola elettronica fig. 4 B e collegare la flangia uscita aria alla canalizzazione della parete come indicato in fig. 05

Collegamento elettrico motore remoto: nel caso di versione External motor, abbinato quindi ad un gruppo aspirante esterno dello stesso produttore, occorre collegare il cavo del motore remoto all'apposito connettore visibile a seguito della rimozione della copertura di sinistra (fig.4 A).

Ripristinare i componenti rimossi.

Installare la copertura esterna inserendola dalla parte superiore come da fig. 6, allargare leggermente la parte inferiore posteriore (vedi fig.6 A) in modo da poterla agganciare al prodotto aspirante.

Nel caso di versione con pulsantiera Touch control, prima di installare la copertura esterna (fig.6) occorre connettere il cavo della pulsantiera come da fig. 19, nell'apposito connettore.

Uscita aria superiore (versione aspirante): rimuovere il tappo di chiusura superiore e installarvi la flangia rettangolare ed eventualmente il raccordo per tubo circolare (fig. 7), installare i camini telescopici fissandoli nella parte superiore utilizzando l'apposita staffa come da fig.8.

I componenti necessari per allestire l'uscita aria superiore vengono forniti con il Kit tubi upright.

Uscita aria superiore (versione filtrante): rimuovere il tappo di chiusura superiore e posizionare la griglia uscita aria, vedi fig. 9. Nella versione filtrante utilizzare, oltre ai filtri antigrasso in metallo, anche i filtri ai carboni attivi, vedi capitolo manutenzione.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO UPRIGHT NELLA VERSIONE INCASSO (BUILT-IN).

Prima di effettuare il foro, nel fondo del pensile, controllare che nella parte interna del mobile, in corrispondenza della zona di alloggiamento del prodotto, non siano presenti particolari della struttura del mobile o altri componenti che potrebbero creare problemi per la corretta installazione.

Verificare che gli ingombri del prodotto siano compatibili con il mobile e quindi sia fattibile l'installazione.

Effettuare nella zona posteriore del fondo del mobile, un foro rettangolare delle dimensioni di 860mm x 185mm, la foratura va fatta a 10 mm dalla parete interna posteriore del pensile (vedi fig. 14).

Nel caso di Upright con motore a bordo, prima di inserirlo nel mobile, occorre rimuovere il gruppo aspirante per ripristinarlo successivamente, pertanto procedere come segue. Rimuovere la copertura di sinistra fig. 4 A , sganciare il connettore elettrico del gruppo aspirante quindi rimuovere le viti di fissaggio ed estrarlo come da (fig.13).

Fissare le staffe indicate in fig. 14 A alle pareti laterali interne del mobile utilizzando la mascherina di foratura posizionata come indicato in figura 14.

Nel caso in cui ci siano delle difficoltà nell'installare il prodotto mediante l'uso delle staffe laterali, è possibile usare delle altre staffe (sempre fornite in dotazione), atte a fissare il prodotto alla parete posteriore, dove è fissato il pensile.

In caso si intenda procedere con questa soluzione occorre in primo luogo rimuovere il legno in corrispondenza della zona di fissaggio delle staffe a parete (fig. 20), successivamente fissare le apposite staffe come da fig. 21, utilizzando i tasselli e le viti in dotazione.

Utilizzare la dima di foratura al fine di rilevare tutte le quote necessarie all'installazione.

Le staffe verticali, in dotazione, indicate in fig. 15 devono essere tagliate, prima dell'installazione, in funzione dell'altezza del pensile mediante il seguente procedimento:

- Rilevare l'altezza del pensile misurando dal bordo esterno inferiore al bordo interno superiore (vedi fig. 15) quindi tagliare le staffe verticali come da fig. 15.
- La lunghezza delle staffe verticale è data dalla dimensione rilevata nel pensile

meno 400mm.

- Fissare le staffe verticali come da fig. 16 sia alla parete superiore del pensile che alla staffa precedentemente installata.
- Inserire il prodotto Upright dalla parte inferiore del mobile, nell'apertura realizzata, fino ad agganciare le due cerniere alle staffe precedentemente fissate nel mobile come indicato in fig. 17 A.
- Agire sulla vite di regolazione superiore della cerniera (fig. 17 B) al fine di sollevare e bloccare definitivamente il prodotto upright all'interno del mobile.
- Verificare la perfetta aderenza del bordo inferiore rispetto al mobile.
- E' possibile agire sulla vite di regolazione (fig. 17 C) al fine di spostare il prodotto avanti o indietro rispetto al mobile.
- Ripristinare il gruppo aspirante e riconnettere il collegamento elettrico.
- Ripristinare la copertura di sinistra, rimossa in fig.4 A.

Effettuare il collegamento alla rete elettrica.

Uscita aria posteriore:

In caso si intenda usare l'uscita aria posteriore, **possibile solo con versioni external motor e non con motori di aspirazione a bordo**, accertarsi che la canalizzazione nella parete sia posizionata come indicato nella mascherina di foratura.

Solo in caso di utilizzo dell'uscita aria posteriore rimuovere la copertura del foro uscita aria come da fig. 3, lasciando chiusa l'uscita aria superiore pertanto, **aprire il pannello estraibile** (vedi capitolo funzionamento) quindi rimuovere la copertura di sinistra fig. 4 A , rimuovere il supporto scatola elettronica fig. 4 B e collegare la flangia uscita aria alla canalizzazione della parete come indicato in fig. 5.

Collegamento elettrico motore remoto:

nel caso di versione External motor, abbinato quindi un gruppo aspirante esterno dello stesso produttore, occorre collegare il cavo del motore remoto all'apposito connettore visibile a seguito della rimozione della copertura di sinistra (fig.4A).

Uscita aria superiore (versione aspirante):

rimuovere il tappo di chiusura superiore e installare la flangia rettangolare ed eventualmente il raccordo per tubo circolare (fig. 7), quindi collegare il condotto uscita aria alla flangia del prodotto.

Uscita aria superiore (versione filtrante): rimuovere il tappo di chiusura superiore e installarvi la flangia rettangolare ed eventualmente il raccordo per tubo circolare, successivamente collegare la flangia uscita aria del prodotto all'esterno del mobile.

Nella versione filtrante utilizzare, oltre ai filtri antigrasso in metallo, anche i filtri ai carboni attivi, vedi capitolo manutenzione.

FUNZIONAMENTO

RADIOCOMANDO SERIE RC001

Radiocomando per il comando a distanza di cappe aspiranti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione pila alcalina: 12V mod.23A
- Frequenza di lavoro: 433,92 Mhz
- Combinazioni: 32.768
- Consumo max.: 25 mA
- Temperatura d'esercizio: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensioni: 120x45x15mm.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

Il trasmettitore è dotato di 5 tasti per la gestione del funzionamento della cappa, come di seguito specificato:

- ☀ : interruttore ON/OFF luce.
- ⏻ : interruttore ON (1° velocità) OFF motore.
- : diminuire velocità.
- ⏩ : aumentare velocità.
- ⌚ : temporizzatore 10 minuti.

CONDIZIONE INIZIALE DI FUNZIONAMENTO

Il radiocomando viene fornito dal costruttore pronto per l'uso, contenente già dei codici predefiniti di Fabbrica.



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Configurazione standard:

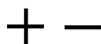
La configurazione di fabbrica prevede che tutti i sistemi "cappa - radiocomando" abbiano lo stesso codice di trasmissione. Nel caso siano installati due sistemi "cappa - radiocomando" nello stesso locale o nelle immediate vicinanze i sistemi avendo lo stesso codice di trasmissione potrebbero essere influenzati quindi è necessario cambiare il codice di un solo radiocomando.

Generazione di un nuovo codice trasmissione:

Il radiocomando viene fornito dalla fabbrica con dei codici predefiniti. Se si desidera una nuova generazione di codici, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:




in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:



(entro 5 secondi), 3 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

ATTENZIONE! Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

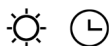
Apprendimento del nuovo codice di trasmissione: Dopo aver cambiato il codice di trasmissione nel radiocomando, occorre far apprendere alla centrale elettronica della cappa aspirante il nuovo codice nel seguente modo: Premere il pulsante di spegnimento generale della cappa, ripristinare l'alimentazione alla centrale elettronica, da questo momento ci sono 15 secondi di tempo per premere il tasto Luce:  per far sì che la centrale si sincronizzi con il nuovo codice.

Ripristino della configurazione di Fabbrica:

Se si desidera ripristinare la configurazione di Fabbrica, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:



(entro 5 secondi), 6 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

ATTENZIONE! Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

Tasto d'emergenza:

In caso di non funzionamento del radiocomando, per lo spegnimento dell'apparecchiatura, intervenire sul tasto d'emergenza. Dopo eventuali riparazioni, ripristinare il tasto d'emergenza.

ATTENZIONE

La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore.

Per sostituire la batteria scarica rimuovere il coperchio di plastica, togliere la batteria in uso e inserirne una nuova rispettando la polarità indicata nel contenitore.

La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori.

Il prodotto

Radiocomando RC001

è conforme alle specifiche della Direttiva R&TTE 99/5/EC.



AVVERTENZE

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal detentore del certificato di compatibilità alle norme possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura

Rev. 0 26/08/14

VERSIONE TOUCH CONTROL



: ON/OFF luci



: riduzione velocità / OFF motore



: indicatori velocità



: ON motore/aumento velocità



: temporizzatore 10 min

La pulsantiera Touch control su vetro permette di impostare la funzione desiderata sfiorando il relativo simbolo.

Se il prodotto TC rimane privo di alimentazione elettrica, al momento del ripristino delle funzioni richiede 15 secondi per l'auto-diagnosi, nel frattempo potrebbe non funzionare correttamente.

Dopo 30 ore di esercizio della cappa, a carrello estraibile chiuso, verrà segnalata la saturazione del filtro mediante l'illuminazione simultanea degli indicatori di velocità; per il reset selezionare la funzione temporizzatore quando il carrello estraibile è chiuso.

TEMPORIZZAZIONI

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 "Eco-design", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a $650\text{m}^3/\text{h}$.

In effetti i modelli con motore a bordo, con portata massima superiore a $650\text{m}^3/\text{h}$, prevedono la IVa velocità temporizzata dopo 5 minuti di funzionamento, Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla IIIa velocità in maniera automatica.

I prodotti in versione external motor, vengono abbinati soltanto con motori remoti dove, come per la versione con motore a bordo, vengono temporizzate le velocità con portate superiori a $650\text{m}^3/\text{h}$. (Vedi istruzioni riportate nei motori remoti).

I motori remoti, che hanno una portata superiore a $650\text{m}^3/\text{h}$ sia alla IVa che alla IIIa velocità, vengono automaticamente temporizzate come segue: dalla IVa velocità, dopo 6 minuti di funzionamento passa automaticamente alla II velocità.

Se il prodotto viene impostato alla IIIa velocità, passa automaticamente alla II velocità dopo 7 minuti. Resta comunque possibile modificare le velocità in uso.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

MANUTENZIONE

Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Una cura particolare va rivolta ai filtri antigrasso.

La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie. La pulizia avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni due mesi.

Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, è necessario sostituire il filtro carbone attivo periodicamente.

I filtri antigrasso in metallo e i filtri ai carboni attivi si rimuovono in maniera analoga, occorre aprire il pannello estraibile, sganciare la griglia frontale come da fig. 10; nella prima fase ruotare la parte inferiore della griglia, successivamente spostarla verso destra al fine di estrarla dalla relativa sede (fig.10).

Quindi estrarre i filtri come da fig. 11.

Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Per sostituire la lampada fluorescente (neon) occorre, solo nella versione freestanding rimuovere la copertura in acciaio, quindi, sia per la versione freestanding che built-in aprire il vano lampada rimuovendo le due viti indicate dalla fig. 12, estrarre il neon e sostituire con una lampada delle stesse caratteristiche.

SOSTITUZIONE LAMPADA A LED

Per sostituire la lampada LED occorre, solo nella versione freestanding rimuovere la copertura acciaio, quindi, sia per la versione freestanding che built-in rimuovere la copertura del vano lampada LED come indicato nella fig. 12 A.

Quindi sorreggere la lampada LED da sotto il prodotto e rimuovere le due viti di fissaggio indicate in fig. 12 B.

La lampada LED dovrà essere sfilata dal lato inferiore del prodotto (fig. 12).

Sostituirla con un ricambio originale e ripristinare i componenti rimossi.

La sostituzione del cavo alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

CONTENTS

EN

Warnings	9
Installation	10
Working	12
Maintenance	13

WARNINGS

The Upright has been projected to be installed on 900mm wide cabinet with height from 480mm to 900mm

Important: keep these instructions for use with the appliance. If the appliance should be sold or passed on to others, make sure that the instructions are passed on with it. Please take note of these suggestions before installing and using the appliance. They have been written for your personal safety and the safety of others.

These hoods have been designed for personal use in the home.

The appliance must be used by adults.

Take care that children do not touch the appliance and do not use it as a toy.

Make sure that children do not operate the controls.

Upon delivery of the appliance, remove the packing material yourself or have it removed immediately.

Check the overall condition of the appliance. Write any remarks you may have on the transport document, of which you will keep a copy. Your appliance is designed for normal use in the home. It is not designed for commercial or industrial use, or for purposes other than those for which it was designed.

– Do not ever modify, or attempt to modify, the design characteristics of this appliance. This could result in danger.

Repairs must be performed only by an authorised specialist.

Always disconnect the hood before carrying out cleaning or maintenance operations.

– Adequately ventilate the area in case the hood is activated simultaneously with other appliances powered from non-electrical sources so that the hood does not ventilate these combustion fumes.

– It is not allowed to cook food or use burners with unsuitable containers, close to the cooker hood, (flames suctioned could generate the risk of damaging the appliance).

Deep frying under the appliance must be done under constant supervision as hot oils and fats may ignite.

Respect the guidelines for cleaning and replacement of the filters. Accumulated deposits of grease are a fire hazard.

– The use of combustible materials (wood, charcoal, etc...) on the hobs is not permitted. Never use steam or high-pressure devices for cleaning your hood (regulations regarding electrical safety).

– Never use the cooker hood without grease filters and related suctioning panel.

– The lower part of the cooker hood , with the extractable unit closed, shall be at a minimum distance of 50 centimeters from the cook top.

Never put your hands in the field of action of the cooker hood extractable unit, during handling operations.

The product is equipped with a security switch, which stops functioning of the hood if the filter panel is unhooked.

Constantly seeking to improve our products, we reserve the right to modify their technical, functional, or aesthetic characteristics as they evolve.

EXTERNAL MOTOR VERSION:

Connect the the external motor's cable to the terminal board found inside the plastic box of the wiring . Make sure to respect the colors of cables when performing the electrical connection (Fig. 18).

For external motor version, in order to have a standard working of the upright hood it is necessary to use an external motor produced by the same supplier.

The air flow doesn't have to be piped in the same duct as that coming from sets powered by non-electrical energy (for example district heating, etc.).

In reference to airflow, pay attention to rules of competent authorities.

INSTALLATION

Before installing the appliance, make sure that none of the parts is damaged in any way. In case of damaged parts, contact your retailer and do not proceed with installation. Read all of the following instructions carefully before installing the appliance:

- Utilise an air extraction tube that has a maximum length of not more than 5 metres.
- Limit the number of curves in the ducting because each curve reduces the extraction efficiency as one linear metre (e.g., if two 90° curves are utilised the length of the ducting should not exceed 3 metres in length).
- Use a material approved by standards and regulations.
- Avoid any drastic changes of direction.
- Avoid any sudden changes in the pipe section (recommended constant diameter: Ø 150 mm or equal surface area).
- Utilising rigid tubing is recommended and not flexible tubing.

The manufacturer shall not respond for air capacity or noise problems due to non-compliance with above mentioned instructions, and no warranty shall be given.

INSTALLING THE UPRIGHT MODEL IN FREE STANDING VERSION

Place the drilling template (fig.1) on the wall and make all the holes shown.

Insert the plugs in all the drilled holes and then screw in only the screws into the two upper plugs without tightening them and leave 2/3 mm space between the head of the screw and the wall.

Fit the two L-brackets to the wall in correspondence to the previously inserted lower plugs, as indicated in Fig. 2A.

In case the rear air-outlet is to be used, **only possible with external motor versions and not possible with internal motor versions**, please make sure that the wall piping is placed as shown in the drilling template.

If the rear air-outlet is used, remove the air out-let hole cover as per fig. 3, leaving the top air out-let closed.

Hang the appliance on the screws, as shown

in fig. 2; secure the appliance by tightening the side screws corresponding to the 'L' brackets, see fig. 2 A.

Carry out the electric connection.

Rear air out-let:

In this case you need to open the extractable unit (see the 'Working' chapter) then remove the left cover fig. 4 A, remove the electronic box support fig. 4 B and connect the air out-let flange to the wall piping, as shown in fig. 05.

External motor electric connection:

In the case of an external motor version connected to an external extraction unit of the same manufacturer, it will be necessary to connect the cable of the remote motor to the appropriate connector that becomes visible after removing the left cover (Fig. 4A).

Restore the components previously removed.

Install the outer cover by inserting it from its top side as per fig. 6, slightly widening the rear lower side (see fig.6 A) so that you can hang it to the appliance.

In the case of the version with a Touch Control keypad, connect the cable connector of the keypad (Fig. 19) to the appropriate connector before replacing the external cover (Fig. 6).

Top air out-let (suctioning version):

Remove the top cap and insert the rectangular flange and eventually the transition piece for the round pipe (fig. 7), install the telescopic chimneys and fix them on their upper side by using their suitable bracket, as shown in fig.8.

All the components needed for the top air out-let are supplied along with the upright pipes kit.

Top air out-let (filtering version):

Remove the top cap and place the air out-let grid, see fig. 9. Activated charcoal filters are also needed, along with metal grease filters, in the filtering version; see the 'Maintenance' chapter.

INSTALLATION OF THE UPRIGHT MODEL IN BUILT-IN VERSION

Before drilling the hole in the underneath of the kitchen wall unit check that there are no particular parts of the structure of the kitchen wall unit or other components that could create problems for the correct installation inside the kitchen wall unit in correspondence to the zone where the appliance will be housed.

Check that the dimensions of the UPRIGHT and the ones of the CABINET are compatible, in order to make installation possible.

Drill an 860mm x 185mm rectangular hole at the rear of the kitchen wall unit base. The drilling must be carried out 10 mm from the rear internal wall of the kitchen wall unit (refer to Fig. 14).

If the Upright model is equipped with internal motor, you need to remove the suctioning unit before inserting the appliance into the cabinet, and then restore the unit in its place; the following procedure must be followed. Remove the left cover fig. 4 A , disconnect the suctioning unit electric connector , then remove the fixing screws and pull it out as per (fig.13).

Fix the brackets (Fig. 14A) to the side walls inside the kitchen wall unit utilizing the drilling template positioned as indicated in Fig. 14.

If you have any problems while installing the appliance using the side brackets, you can use the other types of brackets (also supplied with the appliance) suitable to fix the appliance to the rear wall, where the cabinet is installed.

If you want to follow this option, you will need to remove the pieces of wood from the wall brackets fixing area (fig. 20) , and then fasten the brackets as shown in fig. 21, by using the dowels and screws provided.

Use the drilling template in order to identify all the dimensions necessary for installation. The supplied vertical brackets indicated in Fig. 15 must be cut before installing them on the basis of the height of the kitchen wall unit and utilizing the following procedure:

- Check the height of the kitchen wall unit by measuring it from the external lower edge to the internal upper edge (Fig. 15) then cut the vertical brackets as indicated in Fig. 15.

- The length of the vertical staff is calculated by the dimension detected in the kitchen wall unit, less 400 mm.
- Fix the vertical brackets (Fig. 16) to the upper surface of the kitchen wall unit and the previously installed bracket.
- From underneath the kitchen wall unit, insert the Upright appliance into the opening realised until the two hinges are attached to the brackets previously fixed in the kitchen wall unit (Fig. 17A).
- Utilise the upper adjustment screw of the hinge (Fig. 17B) to lift and definitively block the Upright appliance inside the kitchen wall unit.
- Check that the lower edge adheres perfectly to the kitchen wall unit.
- If necessary, the appliance can be moved forwards or backwards in the kitchen wall unit by utilising the adjustment screw (Fig. 17C).
- Replace the extraction unit and reconnect it to the electrical connection.
- Replace the left cover removed in Fig. 4.

Carry out the electric connection

Rear air out-let:

In case the rear air-outlet is to be used, **only possible with external motor versions and not possible with internal motors versions**, please make sure that the wall piping is placed as shown in the drilling template.

If the rear air-outlet is used , remove the air out-let hole cover as per fig. 3, leaving the top air-outlet closed, **then open the extractable unit** (see the 'Working' chapter), remove the left cover fig. 4 A , remove the electronic box support fig. 4 B and connect the air out-let flange to the wall piping, as shown in fig. 5.

External motor electric connection:

In the case of an external motor version connected to an external extraction unit of the same manufacturer, it will be necessary to connect the cable of the remote motor to the appropriate connector that becomes visible after removing the left cover (Fig. 4A).

Top air out-let (suctioning version):

Remove the upper extraction outlet enclosure cap, install the rectangular flange and any union for the circular tube (Fig. 7) and then connect the air outlet tube to the flange of the appliance.

Top air out-let (filtering version):

Remove the upper extraction outlet enclosure cap, install the rectangular flange and any union for the circular tube and then connect the air outlet flange of the appliance to the outside of the kitchen wall unit.

Activated charcoal filters are also needed, along with metal grease filters, in the filtering version; see the 'Maintenance' chapter.

WORKING

RC001

RADIO CONTROL

Radio control used for the remote operation of ducted cooker hoods.

TECHNICAL DATA

- Alkaline battery powered: 12 V mod. 23 A
- Operating frequency: 433.92 Mhz
- Combinations: 32.768
- Max. consumption: 25 mA
- Operating temperature: $-20 \div + 55$ °C
- Dimensions: 120 x 45 x 15 mm.

OPERATING DESCRIPTION

The transmitter is equipped with 5 buttons for cooker hood management, as specified below:

☀ : Light ON/OFF command.

⏻ : Motor ON (speed level 1) / OFF command.

— : Reduce speed.

⊕ : Increase speed.

⌚ : 10-minute timer.

INITIAL OPERATING CONDITION

The manufacturer supplies the radio control unit ready to be used with codes preset in the Factory



OPERATION MODE

Standard configuration:

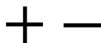
Standard configuration requires all "cooker hoods - radio control - system" to be provided with the same transmission code. In the event two cooker hoods - radio control system are installed in the same room or nearby, each system may affect the operation of the another. Therefore, the code of one radio control system must be changed.

Generating a new transmissiion code:

The radio control system is provided with preset codes. Should new codes be required, proceed as follows: Press simultaneously buttons:



for two seconds. When Leds light on, press buttons:




(within 5 seconds). Leds flashing 3 times indicate the procedure is completed.

WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.

Learning the new transmissiion code:

Once the transmission code is changed in the radio control unit, the electronic central unit of the cooker hood must be made to set the new code in the following way:

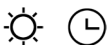
Press the main power-off button of the hood and then restore power to the electronic control unit. Within the next 15 seconds, press the Light Button  to synchronise the central unit with the code.

Reset of the Factory configuration:

To restore the Factory configuration, follow the procedure described below: press simultaneously buttons:



for 2 seconds. When Leds light on, press buttons:



(within 5 seconds). Leds flashing 6 times indicate the procedure is completed.

WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.

Emergency button:

In the event that the radio control does not work, use the emergency button to switch the appliance off. After any necessary repairs have been performed, reset the emergency button.

WARNING

The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter.

To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities.

Used batteries should be discarded in special collection bins.

The below product:

RC001 Radiio Controll

complies with the specifications set out in the R&TTE Directive 99/5/EC.




WARNING


Any adjustments or modifications which have not been expressly approved by the holder of the legal conformity certificate may invalidate the user's rights relating to the operation of the device.

Rev. 0 26/08/14


TOUCH CONTROL VERSION

 : ON/OFF lights

 : Reduce speed/Motor OFF

 : Speed indicators

 : Motor ON/increase speed

 : 10 minute timer

The glass Touch Control keypad permits setting the required function by lightly touching the relative symbol.

If the TC appliance remains without an electrical power supply, at the moment of resetting the functions 15 seconds are required for the auto-diagnosis and in the meantime the appliance might not function correctly.

After 30 hours of the cooker hood operating with the extractable carriage closed, the saturation of the filter will be signalled by the simultaneous illumination of the speed indicators. To reset, select the timer function when the extractable carriage is closed.

TIMING

As a result of the new EU65 “Energy label” and EU66 “ Ecodesign” regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1st, 2015 , our products have been adapted to comply with these new requirements.

All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds $650\text{m}^3/\text{h}$.

Internal motor models, with maximum air capacity higher than $650\text{m}^3/\text{h}$, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4th to 3rd speed, after 5 minutes operation.

External motor models are equipped with remote motors that , as for internal motor versions, include a timer device that switches down the suction speed when it exceeds $650\text{m}^3/\text{h}$. (See External Motors Instructions).

Remote motors, whose air capacity exceeds $650\text{m}^3/\text{h}$ at both 4th and 3rd speed, will have the following by default timer control functions: The suction speed is automatically switched from 4th to 2nd speed, after 6 minutes operation.

If the appliance is working at 3rd speed, it is automatically switched to 2nd speed, after 7 minutes operation. Operation speeds can also be changed during operation.

The energy consumption of the appliance in stand - by mode is lower than 0.5W.

MAINTENANCE

An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance. Particular care is due to the grease filter. The grease filter needs cleaning by regular hand-washing or in dishwashers, every two months at least, or depending on its use.

If the appliance is used in the filtering version, the activated charcoal filter needs to be replaced periodically.

The metal anti-grease filters and active carbon filters are removed in a similar way. Open the extractable panel and remove the front grill (Fig. 10). Rotate the lower part of the grill and successively move it towards the right so as to extract it from its housing (Fig. 10).

Then remove the filters as shown in fig. 11.

Tepid water and neutral detergents are recommended to clean the appliance, while abrasive products should be avoided.

To replace the fluorescent lamp (neon) you need to remove the steel cover only in the free-standing version, and open the lamp housing in both free-standing and built-in versions, by removing the two screws shown in fig. 12, remove the neon and replace it with a lamp of the same characteristics.

SUBSTITUTION OF THE LED LAMP

To substitute the LED lamp only in the free-standing version, remove the steel cover then, whether the freestanding version or the built-in version remove the cover of the LED lamp compartment as indicated in Fig. 12A.

Support the LED lamp from underneath and remove the two fixing screws indicated in Fig. 12B.

The LED lamp must be removed from the lower part of the appliance (Fig. 12). Substitute it with an original spare part and replace the removed components.

The power cord shall be replaced by authorized personnel only.

SOMMAIRE

FR

Instructions	15
Installation	16
Fonctionnement.....	18
Entretien.....	19

INSTRUCTIONS

Le modèle Upright a été projeté pour une installation sur meuble 900mm de longueur et avec hauteur variable de 480mm à 900mm

Important: Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil.

Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

– A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballez immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

– Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

– Le constructeur ne répond d'aucune garantie pour toute conséquence ou dommage découlant d'une installation ou d'une utilisation incorrectes de l'appareil.

– Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

– Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

– Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

– Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.

– Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

– Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.

Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

– L'usage au-dessus d'un plan de cuisson alimenté au bois, au charbon n'est pas autorisé, ni sur des plans de cuisson avec une puissance qui peut endommager le produit. N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

– Ne jamais utiliser la hotte sans filtres antigras et sans son panneau d'aspiration.

– La partie inférieure de la hotte, avec le chariot rétractable fermé, doit être positionné à une distance minimum de 50 centimètres du plan de cuisson.

– Durant la manipulation du produit, ne pas positionner les mains dans le rayon d'action du chariot rétractable.

Le produit est équipé de microrupteurs de sécurité qui interrompent le fonctionnement quand le panneau avant d'aspiration est décroché.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

Sur la version external motor, pour le fonctionnement normal de l'upright, il est nécessaire d'utiliser un groupe d'aspiration (moteur externe) provenant du même constructeur.

MOTEUR A DISTANCE

Branchez le câble du moteur à distance, à la plaque à bornes qui se trouve dans la boîte en plastique dans le câblage. Veuillez respecter la couleur des câbles lors du branchement électrique (Fig. 18).

L'air recueilli ne doit pas être convoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils alimentés avec une énergie différente de celle électrique (installations de chauffage centralisées, etc.). Pour la sortie de l'air à évacuer, respecter les prescriptions des autorités compétentes.

Pour retrouver facilement, dans le futur, les notes concernant votre appareil, nous vous conseillons de les recueillir à la page "Assistance après-vente et Rapports avec le consommateur" en page 14 du manuel en langue FR. (Cette page vous explique en outre où les retrouver sur votre appareil).

INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant ne soit endommagé; dans le cas contraire, contacter le revendeur sans procéder à l'installation.

En outre, lire attentivement toutes les instructions reportées ci-après.

- Utiliser un tube d'évacuation ayant une longueur maximale inférieure à 5 mètres.
- Limiter le nombre de coudes dans la canalisation, car chaque coude réduit l'efficacité de l'aspiration établie à 1 mètre linéaire. (P. ex., en présence de 2 coudes à 90°, la longueur de la canalisation ne devrait pas dépasser les 3 mètres).
- Éviter les changements drastiques de direction.
- Utiliser un conduit ayant un diamètre de 150 mm constant sur toute sa longueur ou d'une section similaire.
- Utiliser un conduit d'un matériau approuvé par les normes.
- Il est conseillé d'utiliser des tubes rigides et inflexibles.

En cas de non respect des instructions sus-mentionnées, le constructeur ne répondra pas des problèmes de débit ou d'émission sonore et il ne prêtera aucune garantie sur le produit.

INSTALLATION DU PRODUIT UPRIGHT SUR LA VERSION A INSTALLATION LIBRE (FREESTANDING).

Positionner le masque de perçage (fig.1) sur la paroi puis effectuer tous les perçages indiqués. Insérer toutes les chevilles dans les trous réalisés, puis insérer les deux vis dans les chevilles supérieures, sans les serrer, en laissant un espace de 2/3 mm entre la tête de la vis et le mur. Installer les deux fixations en « L » au mur en correspondance avec les chevilles inférieures précédemment insérées, comme l'indique la fig. 2 A.

Si on entend utiliser la sortie d'air arrière, **possible seulement sur les versions external motor et non pas avec des moteurs d'aspiration installés à bord de l'appareil**, vérifier que la canalisation dans la paroi soit

positionnée selon les indications reportées sur le masque de perçage.

Seulement en cas d'utilisation de la sortie d'air arrière, retirer le couvercle du trou de sortie de l'air (voir fig. 3), en laissant la sortie d'air supérieure fermée. Accrocher la hotte d'aspiration sur les vis comme illustré en fig. 2; fixer le produit en vissant les vis latérales correspondantes aux étriers en forme de L (voir fig. 2A).

Effectuer le branchement au réseau électrique.

Sortie d'air arrière:

Dans ce cas, il faut ouvrir le chariot rétractable (voir chapitre Fonctionnement), puis retirer le couvercle de gauche (fig. 4 A), enlever le support de la boîte électronique (fig. 4 B) et assembler la bride de la sortie de l'air à la canalisation de la paroi, comme illustré en fig. 5.

Branchement électrique du moteur placé à distance:

En cas de version External Motor associée à un groupe aspirant externe du même producteur, raccorder le câble du moteur distant à son connecteur, visible après l'enlèvement de la couverture de gauche (fig. 4 A). Remettre les composants enlevés.

Installer le carter externe en l'introduisant depuis le haut, comme illustré en fig. 6, élargir légèrement la partie inférieure arrière (voir fig.6 A) de façon à pouvoir l'enclencher à la hotte d'aspiration.

En cas de version dotée de clavier Touch Control, raccorder le câble du clavier à son connecteur comme l'indique la fig. 19 avant d'installer la couverture externe (fig. 6).

Sortie d'air supérieure (version aspirante):

retirer le bouchon de fermeture supérieur et y installer la bride rectangulaire et éventuellement le raccord pour tube circulaire (fig. 7), installer les cheminés télescopiques en les fixant sur la partie supérieure à l'aide de l'étrier comme illustré en fig. 8.

Les composants nécessaires pour installer la sortie d'air supérieure sont fournies avec le kit tubes upright.

Sortie d'air supérieure (version filtrante):

retirer le bouchon de fermeture supérieur et positionner la grille de sortie de l'air (voir fig. 9). Sur la version filtrante, utiliser, outre les filtres antigras en métal, les filtres aux charbons actifs (voir chapitre Entretien).

INSTALLATION DU PRODUIT UPRIGHT SUR LA VERSION A ENCAISSEMENT (BUILT-IN).

Avant de réaliser le trou au fond du meuble mural, s'assurer que la partie intérieure du meuble, en correspondance avec la zone de positionnement du produit, ne contienne aucun élément de la structure du meuble ou autre composante pouvant empêcher une installation correcte.

Vérifier que les encombrements du produit soient compatibles avec le meuble et que l'installation soit donc possible.

Dans la zone postérieure du fond du meuble, réaliser une ouverture rectangulaire de 860 mm x 185 mm; cette ouverture doit être pratiquée à 10 mm de la paroi interne postérieure du meuble (voir fig. 14).

En cas de Upright avec moteur à bord de l'appareil, avant de l'introduire dans le meuble, il est nécessaire de retirer le groupe d'aspiration et de le remettre ensuite; pour cela, procéder comme suit. Retirer le couvercle de gauche (fig. 4 A), débrancher le connecteur électrique du groupe d'aspiration en retirant les vis de fixation pour l'extraire, comme illustré en fig. 13.

Fixer les fixations indiquées dans la fig. 14 A aux parois latérales internes du meuble en utilisant le masque de forage positionné comme l'indique la figure 14.

Si vous rencontrez des difficultés relatives à l'installation du produit avec les étriers latéraux, il est possible d'utiliser les autres étriers (fournis avec le produit) pour la fixation du produit à la paroi postérieure où se trouve l'armoire murale.

Si vous choisissez cette solution, il faut d'abord enlever le bois qui se trouve en correspondance de la zone de fixation des étriers à la paroi (fig. 20) et ensuite fixer les étriers comme indiqué à la fig. 21 en utilisant les chevilles et les vis fournies.

Utilisez un gabarit pour mesurer les hauteurs nécessaires à l'installation.

Les fixations verticales fournies, indiquées dans la fig. 15, doivent être coupées avant l'installation en fonction de la hauteur du meuble mural en appliquant la suivante méthode:

- Mesurer la hauteur du meuble du bord extérieur inférieur au bord interne supérieur (voir fig. 15), puis couper les fixations verticales comme indiqué par la fig. 15.
- La longueur des fixations verticales est

donnée par la mesure relevée à l'intérieur du meuble moins 400 mm.

- Fixer les fixations verticales comme indiqué dans la fig. 16 à la paroi supérieure du meuble et à la fixation précédemment installée.
- Insérer le produit Upright par la partie inférieure du meuble, dans l'ouverture pratiquée, jusqu'à ce qu'il soit possible d'accrocher les deux charnières aux fixations précédemment fixées dans le meuble comme indiqué dans la fig. 17 A.
- Agir sur la vis de réglage supérieure de la charnière (fig. 17 B) afin de soulever et bloquer le produit Upright à l'intérieur du meuble.
- Vérifier que le bord inférieur adhère parfaitement au meuble.
- Il est possible d'agir sur la vis de réglage (fig. 17C) pour déplacer le produit vers l'avant ou l'arrière par rapport au meuble.
- Remettre en place le groupe aspirant et rétablir la connexion électrique.
- Remettre en place la couverture de gauche, ôtée dans la fig. 4A.

Effectuer le branchement au réseau électrique.

Sortie d'air arrière:

Si on entend utiliser la sortie d'air arrière, **possible seulement sur les versions external motor et non pas avec des moteurs d'aspiration installés à bord de l'appareil**, vérifier que la canalisation dans la paroi soit positionnée selon les indications reportées sur le masque de perçage.

Seulement en cas d'utilisation de la sortie d'air arrière, retirer le couvercle du trou de sortie de l'air (voir fig. 3), en laissant la sortie d'air supérieure fermée; **ouvrir le panneau rétractable** (voir chapitre Fonctionnement) et retirer le couvercle de gauche (fig. 4 A), enlever le support de la boîte électronique (fig. 4 B) et assembler la bride de la sortie d'air à la canalisation de la paroi, comme indiqué en fig. 5.

Branchement électrique du moteur placé à distance: En cas de version External Motor associée à un groupe aspirant externe du même producteur, raccorder le câble du moteur distant à son connecteur, visible après l'enlèvement de la couverture de gauche (fig. 4 A).

FONCTIONNEMENT

Sortie d'air supérieure (version aspirante):

Oter le bouchon de fermeture supérieur pour y installer la bride rectangulaire et éventuellement le raccord pour tube circulaire (fig. 7), puis raccorder le conduit de sortie de l'air à la bride du produit.

Sortie d'air supérieure (version filtrante):

Oter le bouchon de fermeture supérieur pour y installer la bride rectangulaire et éventuellement le raccord pour tube circulaire, puis raccorder la bride de sortie de l'air du produit à l'extérieur du meuble.

Sur la version filtrante, utiliser, outre les filtres antigraisses en métal, les filtres aux charbons actifs (voir chapitre Entretien).

RADIOCOMMANDE

SÉRIE BEFREE S6/S

Radiocommande pour le pilotage à distance de hottes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation par pile alcaline: 12V mod.23A
- Fréquence de travail: 433,92 Mhz
- Combinaisons: 32768
- Consommation maxi: 25 mA
- Température d'exercice: $-20 \div + 55$ °C
- Dimensions: 120x45x15 mm

DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

Le transmetteur est équipé de cinq touches pour la gestion du fonctionnement de la hotte. Ces touches sont les suivantes:

☀ : Interrupteur ON/OFF pour l'éclairage.

⏻ : Interrupteur ON (vitesse 1) /OFF pour le moteur.

— : réduire la vitesse.

⊕ : augmenter la vitesse.

⌚ : minuterie : 10 min.

CONDITION INITIALE DE FONCTIONNEMENT

La radiocommande est livrée par le fabricant prête à l'emploi, elle contient déjà les codes prédéfinis par l'usine.



MODE DE FONCTIONNEMENT

Configuration standard:

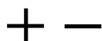
La configuration d'usine prévoit que tous les systèmes "hotte - radiocommande" aient le même code de transmission. Si deux systèmes "hotte - radiocommande" sont installés dans la même pièce ou à proximité des systèmes ayant le même code de transmission, ils pourraient être influencés et il faudrait changer le code d'une seule radiocommande.

Génération d'un nouveau code de transmission:

La radiocommande est fournie par l'usine avec des codes prédéfinis. Si vous désirez générer de nouveaux codes, procéder en appuyant à la fois sur les touches: de manière continue pendant 2 secondes, au même:




instant s'allumeront les leds, appuyer ensuite sur les touches:



(dans les 5 secondes), 3 clignotements des leds indiqueront que l'opération a été complétée.

ATTENTION ! Cette opération efface définitivement les codes préexistants.

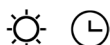
Apprentissage du nouveau code de transmission: Après avoir changé le code de transmission de la radiocommande, il faut faire apprendre à la centrale de la hotte aspirante le nouveau code comme suit: Appuyer sur la touche d'extinction générale de la hotte, rétablir l'alimentation à la centrale électronique, vous aurez alors 15 secondes pour appuyer sur la touche Lumière:  pour faire en sorte que la centrale se synchronise avec le nouveau code.

Rétablissement de la configuration d'usine :

Si l'on désire rétablir la configuration d'usine, procéder comme suit: appuyer à la fois sur les touches:



de manière continue pendant 2 secondes, au même instant s'allumeront les leds, appuyer ensuite sur les touches:



dans les 5 secondes), 6 clignotements des leds indiqueront que l'opération a été complétée.

ATTENTION! Cette opération efface définitivement les codes préexistants.

Touche d'arrêt d'urgence :

En cas de dysfonctionnement de la radiocommande, utilisez le bouton d'arrêt d'urgence pour éteindre l'appareil. Réactivez le bouton d'arrêt d'urgence après avoir effectué les réparations éventuelles.

ATTENTION

La batterie doit être changée tous les ans pour garantir la portée optimale de l'émetteur.

Pour changer la batterie usagée, enlevez le couvercle plastique, remplacez la batterie déchargée par une batterie neuve en veillant au respect de la polarité indiquée sur le boîtier.

La pile usagée doit être mise au rebut dans un conteneur spécial pour la collecte des piles et batteries usagées.

Le produit suivant
Radiocommande RC001
est conforme aux spécifications
de la Directive R&TTE 99/5/EC.



AVERTISSEMENT

Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé par le détenteur du certificat de compatibilité aux normes peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à exploiter l'appareil.

Rev. 0 26/08/14

VERSION TOUCH CONTROL



: ON/OFF lumière



: réduction vitesse / OFF moteur



: indicateurs de vitesse



: ON moteur/augmentation vitesse



: minuterie 10 min

Le clavier Touch Control sur le verre permet de paramétrer la fonction désirée en effleurant le symbole voulu.

Au moment de la réinitialisation des fonctions demandées, s'il n'est pas alimenté en électricité, le produit TC a besoin de 15 secondes pour effectuer un auto-diagnostic et pourrait ne pas fonctionner correctement pendant ce délai.

Au bout de 30 heures de fonctionnement de la hotte à chariot extractible fermé, la saturation du filtre sera signalée par l'illumination simultanée des indicateurs de vitesse ; pour la réinitialisation, sélectionner la fonction minuterie lorsque le chariot extractible est fermé.

TEMPORISATEUR

Nos produits ont été adaptés pour se conformer aux nouvelles normes de l'Union Européenne en matière de l'EU65 « Étiquette-Énergie » et l'EU66 « Écoconception » (à partir du 1er janvier 2015).

La nouvelle électronique des produits ayant l' « Étiquette-Énergie » sont pourvus d'un dispositif de temporisation pour le contrôle de la vitesse d'aspiration si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h.

En effet, les modèles avec moteur intégré ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h sont pourvus d'un dispositif qui réduit automatiquement la vitesse IV à la vitesse III après 5 minutes de fonctionnement. Les modèles avec moteur extérieur (combiné seulement avec des moteurs à distance comme pour les modèles avec moteur intégré) sont pourvus d'un dispositif qui réduit la vitesse si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h. (Voir section « Moteurs à distance »).

Les moteurs extérieurs ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h à la vitesse IV et III sont temporisés comme suit : Automatiquement de la vitesse IV à la vitesse II après 6 minutes de fonctionnement.

Si l'appareil est réglé à la vitesse III, il passe automatiquement à la vitesse II après 7 minutes de fonctionnement. De toute façon il est possible de modifier la vitesse lors du fonctionnement.

La consommation de appareil en mode veille est inférieure à 0.5 W.

ENTRETIEN

Un entretien minutieux de la hotte garantit un bon fonctionnement et un bon rendement dans le temps.

Une attention particulière doit être portée aux filtres antigras.

Le filtre antigras peut être nettoyé à la main ou au lave-vaisselle. Le nettoyage doit être fait selon l'usage du filtre, au moins une fois tous les deux mois.

Si on utilise l'appareil dans la version filtrante, il est nécessaire de remplacer le filtre aux charbons actifs périodiquement.

Les filtres anti-graisse en métal et les filtres au charbon actif s'enlèvent de la même façon: il suffit d'ouvrir le panneau extractible et de détacher la grille frontale comme l'indique la fig. 10; lors de la première phase, faire tourner la partie inférieure de la grille, puis la déplacer vers la droite afin de l'extraire de son emplacement (fig. 10).

Extraire alors les filtres comme indiqué en fig. 11.

Pour nettoyer l'appareil, il est conseillé d'utiliser de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre, en évitant l'emploi de produits abrasifs.

Pour remplacer l'ampoule fluorescente (néon) il faut, enlever le couvercle en acier (seulement sur la version freestanding) puis, aussi bien sur la version freestanding que built-in, ouvrir le logement de l'ampoule en retirant les deux vis indiquées dans la fig. 12, extraire le néon et remplacer l'ampoule avec une autre ayant les mêmes caractéristiques.

REMPACEMENT DE LA LAMPE LED

Pour remplacer la lampe LED : dans la version freestanding, ôter la couverture en acier, puis, pour la version freestanding ou built-in, ôter la couverture de l'emplacement de la lampe LED comme indiqué dans la fig. 12A.

Ensuite, soutenir la lampe LED sous le produit pour ôter les deux vis de fixation indiquées dans la fig. 12B.

La lampe LED devra être extraite par le côté inférieur du produit (fig. 12).

Remplacer la lampe par une pièce originale et remettre en place les éléments enlevés.

La substitution du câble d'alimentation électrique doit être effectuée par un technicien autorisé.

ÍNDICE

ES

Advertencias	21
Instalación.....	22
Funcionamiento	24
Mantenimiento	25

ADVERTENCIAS

El producto Upright ha sido proyectado por una instalación en mueble de 90cm con una altura variable de 480mm hasta 900mm

Importante: conserve estas instrucciones de uso junto con el aparato. Si el aparato se tuviera que vender o ceder a otras personas, asegurarse de que vaya acompañado de estas instrucciones. Agradecemos que tome nota de estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados por su seguridad personal y la de los demás.

Estas campanas han sido proyectadas para un empleo en ambiente doméstico por parte de usuarios particulares. El aparato lo deben usar personas adultas. Vigile que los niños no lo toquen y no lo empleen como un juego. Asegúrese además de que los niños no manipulen los mandos.

– Cuando le sea entregado el aparato quite el embalaje inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Manifieste las eventuales observaciones escribiéndolas en el resguardo de entrega del cual conservará una copia.

– Su aparato ha sido destinado al normal uso doméstico. No se debe utilizar para uso comercial o industrial o para otros objetivos diferentes de aquellos para los que ha sido proyectado.

– Por consecuencias o daños derivados de una instalación incorrecta o uso impropio del aparato, la empresa suministradora no responderá de la garantía.

– No modifique ni trate de modificar nunca las características de este aparato. Ello constituye un peligro.

– Las reparaciones tendrán que ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado.

– Desconecte siempre la campana antes de proceder a las operaciones de limpieza o a su mantenimiento.

– Ventile de manera adecuada el ambiente en caso de funcionamiento simultáneo de la campana con otros aparatos alimentados por una fuente de energía diferente de la eléctrica y esto para que la campana no aspire gases quemados.

– Está prohibido cocinar alimentos directamente sobre la llama o hacer funcionar los quemadores a gas sin recipientes para cocinar debajo de la misma campana (las llamas aspiradas podrían dañar el aparato).

– La fritura efectuada debajo del aparato tiene que ser controlada constantemente porque los aceites y las grasas a temperatura muy elevada podrían incendiarse. Respete la frecuencia de limpieza y de sustitución de los filtros. Las acumulaciones de depósito de grasa pueden provocar incendios.

– No está autorizado el uso sobre una superficie para cocinar alimentada con leña, carbón o en cualquier caso superficies para cocinar con una potencia que pueda perjudicar el producto. Para la limpieza de su campana, no utilice nunca aparatos de vapor o de alta presión (normas relativas a la seguridad eléctrica).

– **No usar nunca la campana sin filtros para la grasa y el correspondiente panel aspirante.**

– **La parte inferior de la campana extractora, con carro extraíble cerrado, debe respetar una distancia mínima de 50 centímetros desde la superficie para cocinar.**

– Durante el movimiento del producto no se tienen que poner las manos dentro del radio de acción del carro extraíble.

El producto cuenta con interruptor de seguridad que impide el funcionamiento cuando se desengancha el panel delantero aspirante.

Con la intención constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evolución.

En el caso de versión “Eternal motor”, para el normal funcionamiento del upright es necesario usar un grupo aspirante (motor externo) de la misma casa fabricante.

Conectar el cable del motor remoto a la caja de conexión que está en el interior de la caja de plástico, en el cableado. Preste atención y respete los colores de los cables durante la conexión eléctrica (fig. 18).

El aire recogido no se tiene que conducir a un canal usado para la evacuación de humos de aparatos alimentados con energía diferente de la eléctrica (instalaciones de calefacción centralizada, etc.). Para la evacuación del aire que tiene que salir hay que respetar los requisitos de las autoridades competentes.

INSTALACIÓN

Antes de pasar a la instalación del aparato comprobar que todos los componentes estén en perfecto estado, en caso contrario ponerse en contacto con el proveedor y detener la instalación.

Además hay que leer atentamente todas las instrucciones expuestas a continuación.

- Usar un tubo de evacuación del aire que tenga una longitud máxima no superior a 5 metros.
- Limite el número de curvas en la canalización ya que cada curva reduce la eficacia de la aspiración equivalente a 1 metro. (Ej: si se usan N° o 2 curvas a 90° la longitud de la canalización no tiene que superar los 3 metros).
- Evitar cambios drásticos de dirección.
- Usar un conducto con diámetro de 150 mm constante a lo largo de toda la longitud o la misma sección.
- Usar un conducto de material aprobado por las normas.
- Se aconseja usar tubos rígidos y no flexibles.

Si las precedentes instrucciones no fueran respetadas la empresa suministradora no se hará cargo de los problemas de capacidad o excesivo ruido y no se ofrecerá ninguna garantía.

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO UPRIGHT EN LA VERSIÓN DE LIBRE INSTALACIÓN (FREESTANDING).

Colocar la plantilla de perforado (fig.1) en la pared y efectuar todos los agujeros indicados. Introducir todos los tacos en los orificios realizados, entonces aplicar sólo los dos tornillos en los tacos de arriba, sin apretarlos, dejar 2 / 3 mm entre la cabeza del tornillos y la pared. Instalar los dos soportes con forma de "L" en la pared en correspondencia de los tacos inferiores, precedentemente aplicados, como se indica en la fig. 2 A.

En el caso en que se quiera usar la salida trasera de aire, **posible sólo con versiones "Eternal motor" y no con motores de aspiración a bordo**, asegurarse de que la canalización en la pared esté colocada como se indica en la plantilla de perforado.

Sólo en el caso de uso de la salida trasera de aire quitar la cobertura del orificio salida aire como se ve en la fig. 3, dejando cerrada la salida superior del aire. Enganchar el producto aspirante a los tornillos como se ve en la fig. 2; fijar el producto enroscando los tornillos laterales correspondientes a los soportes con forma de L, ver fig. 2 A.

Efectuar la conexión a la red eléctrica.

Salida trasera aire: en este caso hay que sacar el carro extraíble (ver capítulo funcionamiento) y quitar la cobertura de la izquierda fig. 4 A, quitar el soporte de la caja electrónica, fig. 4 B, y conectar la brida de salida del aire a la canalización de la pared como se indica en la fig. 05.

Conexión eléctrica motor remoto: en el caso de versión External motor, combinado por lo tanto a un grupo aspirante externo del mismo fabricante, hay que conectar el cable del motor remoto al correspondiente conector visible después de la eliminación de la cubierta izquierda (fig.4 A).

Restablecer los componentes desmontados.

Instalar la cobertura externa aplicándola por la parte superior como en la fig. 6, enganchar ligeramente la parte inferior trasera (ver fig.6 A) para poderla enganchar al producto aspirante.

En el caso de versión con botonera Touch control, antes de instalar la cubierta externa (fig.6) hay que conectar el cable de la botonera como se ve en la fig. 19, en el correspondiente conector.

Salida superior aire (versión aspirante): quitar el tapón de cierre superior e instalar la brida rectangular y eventualmente el racor para tubo circular (fig. 7), instalar los conductos de humos telescópicos fijándolos en la parte superior usando el correspondiente soporte como en la fig. 8.

Los componentes necesarios para equipar la salida superior del aire se suministran con el Kit de tubos upright.

Salida superior aire (versión filtrante): quitar el tapón de cierre superior y colocar la rejilla de salida del aire, ver fig. 9. En la versión filtrante utilizar, además de los filtros antigrasa de metal, también los filtros de carbón activo, ver capítulo mantenimiento.

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO UPRIGHT EN LA VERSIÓN EMPOTRADA (BUILT-IN).

Antes de efectuar el orificio, en el fondo del elemento suspendido, controlar que en la parte interna del mueble, de acuerdo con la zona de alojamiento del producto, no se encuentren particulares de la estructura del mueble u otros componentes que pudieran crear problemas para la correcta instalación. Comprobar que las dimensiones del producto sean compatibles con el mueble y por lo tanto que sea factible la instalación.

Efectuar en la zona trasera del fondo del mueble, un orificio rectangular de 860mm x 185mm de dimensión, el perforado se realiza a 10 mm de la pared interna trasera del mueble suspendido (ver fig. 14).

En el caso de Upright con motor a bordo, antes de introducirlo en el mueble, hay que quitar el grupo aspirante para restablecerlo sucesivamente, por lo tanto hacer lo siguiente. Quitar la cobertura izquierda fig. 4 A, desenganchar el conector eléctrico del grupo aspirante y quitar los tornillos de fijación y extraerlo como indica la fig. 13.

Fijar los soportes indicados en fig. 14 A en las paredes laterales internas del mueble usando la plantilla de perforado colocada como se indica en la figura 14.

En el caso de que se encuentren dificultades para instalar el producto usando los estribos laterales, es posible usar otros estribos (igualmente suministrados), adecuados para fijar el producto a la pared trasera en la que está fijado el mueble.

Si se desea realizar esta solución habrá que, antes que nada, retirar la tabla de madera a nivel de la zona de fijación de los estribos a la pared (fig. 20) y, luego, fijar los correspondientes estribos tal como se muestra en la fig. 21, utilizando los tacos y los tornillos suministrados.

Utilizar la plantilla de perforación para localizar todas las cotas necesarias para la instalación.

Los soportes verticales, suministrados, indicados en la fig. 15, se tienen que cortar, antes de la instalación, según la altura del elemento suspendido mediante el siguiente procedimiento:

- Tomar la altura del elemento suspendido

mediendo desde el borde externo inferior al borde interno superior (ver fig. 15) entonces cortar los soportes verticales como en la fig. 15.

- La longitud de los soportes verticales será la dimensión tomada en el elemento suspendido menos 400 mm.
- Fijar los soportes verticales como en la fig. 16 ya sea a la pared superior del elemento suspendido que al soporte precedentemente instalado.
- Introducir el producto Upright por la parte inferior del mueble, en la abertura realizada, hasta que se enganchen las dos bisagras a los soportes precedentemente fijados en el mueble como se indica en la fig. 17 A.
- ajustar el tornillo de regulación superior de la bisagra (fig. 17 B) para elevar y bloquear definitivamente el producto upright dentro del mueble.
- Verificar la perfecta adherencia del borde inferior respecto al mueble.
- Se puede ajustar el tornillo de regulación (fig. 17 C) para mover el producto adelante o atrás respecto al mueble.
- Restablecer el grupo aspirante y volver a conectar la conexión eléctrica.
- Restablecer la cubierta de la izquierda, eliminada en la fig. 4 A.

Efectuar la conexión a la red eléctrica.

Salida trasera aire:

En el caso se desee usar la salida trasera del aire, **posible sólo con versiones “External motor” y no con motores de aspiración a bordo**, asegurarse de que la canalización en la pared esté colocada como se indica en la plantilla de perforado.

Sólo en caso de uso de la salida trasera de aire hay que quitar la cobertura del orificio de salida del aire como en la fig. 3, dejando cerrada la salida superior del aire por lo tanto, **abrir el panel extraíble** (ver capítulo funcionamiento) entonces quitar la cobertura de la izquierda fig. 4 A, quitar el soporte de la caja electrónica fig. 4 B y conectar la brida de salida del aire a la canalización de la pared como se indica en la fig. 5.

Conexión eléctrica motor remoto:

en el caso de versión External motor, combinado por lo tanto un grupo aspirante externo del mismo fabricante, hay que conectar el cable del motor remoto al correspondiente conector visible después de haber eliminado

la cubierta de la izquierda (fig. 4A).

Salida superior aire (versión aspirante):

quitar el tapón de cierre superior e instalar la brida rectangular y eventualmente el racor para tubo circular (fig. 7), entonces conectar el conducto de salida del aire a la brida del producto.

Salida superior aire (versión filtrante):

quitar el tapón de cierre superior e instalar la brida rectangular y eventualmente el racor para tubo circular, sucesivamente conectar la brida de salida del aire del producto al exterior del mueble.

En la versión filtrante usar, además de los filtros antigrasa de metal, también los filtros de carbón activo, ver el capítulo mantenimiento.

FUNCIONAMIENTO

RADIOCONTROL SERIE

BEFREE S6/S

Radiocontrol para el mando a distancia de campanas de extractoras.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación con batería alcalina: 12V mod.23A
- Frecuencia de trabajo: 433,92 Mhz
- Combinaciones: 32.768
- Consumo máx.: 25 mA
- Temperatura de funcionamiento: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensiones: 120x45x15mm.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

El transmisor está dotado de 5 teclas para la gestión del funcionamiento de la campana, como se especifica a continuación:

☀ : Interruptor ON/OFF luz.

⏻ : Interruptor ON (1° velocidad) OFF motor.

— : Diminuir velocidad.

⊕ : Aumentar velocidad.

⌚ : Temporizador 10 minutos.

CONDICIÓN INICIAL DE FUNCIONAMIENTO

El fabricante suministra el radiomando listo para el uso, con los códigos predefinidos de fábrica.



MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

Configuración estándar:

La configuración de fábrica prevé que todos los sistemas de “campana – radiomando” tengan el mismo código de transmisión. Si se instalan dos sistemas “campana – radiomando” en el mismo local o en las cercanías, los sistemas, teniendo el mismo código de transmisión pueden ser influenciados, por tanto, es necesario cambiar el código de un solo radiomando.

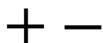
Generación de un nuevo código de transmisión:

El radiomando ya viene de fábrica con códigos predefinidos. Si desea una nueva generación de códigos, realice el procedimiento de la siguiente manera:

presione simultáneamente las teclas:




de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:



(dentro de 5 segundos), 3 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación.

¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

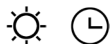
Aprendizaje del nuevo código de transmisión: Después de cambiar el código de transmisión en el radiomando, hay que hacer que la central electrónica aprenda el nuevo código de la campana aspiradora, de la siguiente manera:

Presione el pulsador de apagado general de la campana, restablezca la alimentación a la central electrónica, a partir de este momento tiene 15 segundos de tiempo para presionar la tecla Luz:  para que la central se sincronice con el nuevo código.

Restablecimiento de la configuración de fábrica: Si desea restablecer la configuración de fábrica, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas:



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:



(dentro de 5 segundos), 6 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación. **¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.**

Tecla de emergencia:

En caso de no funcionamiento del radiocontrol, para el apagado del aparato, utilizar la tecla de emergencia. Después de eventuales reparaciones, restablecer la tecla de emergencia.

ATENCIÓN

La batería se debe sustituir cada año para garantizar el alcance óptimo del transmisor. Para sustituir la batería descargada quite la tapa de plástico, luego haga lo mismo con la batería en uso y por último introduzca una nueva respetando la polaridad indicada.

La batería usada se debe arrojar en los contenedores especiales.

El producto

Radioccontrol RC001
está en conformidad con las
especificaciones de la
Directiva R&TTE 99/5/EC.



ADVERTENCIAS


Cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por quien posee el certificado de compatibilidad a las normas, pueden invalidar el derecho del usuario al uso de los aparatos

Rev. 0 26/08/14


VERSIÓN TOUCH CONTROL

 : ON/OFF luces

 : reducción velocidad/ OFF motor

 : indicadores velocidad

 : ON motor/aumento velocidad

 : temporizador 10 min

La botonera Touch control en cristal permite establecer la función deseada tocando el correspondiente símbolo.

Si el producto TC no se alimenta eléctricamente, en el momento del restablecimiento de las funciones necesita 15 segundos para el autodiagnóstico, mientras podría no funcionar correctamente.

Después de 30 horas de funcionamiento de la campana, con carro extraíble cerrado, se señalará la saturación del filtro mediante la iluminación simultánea de los indicadores de velocidad; para el reset seleccionar la función temporizador cuando el carro extraíble esté cerrado.

TEMPORIZACIÓN

A partir del 1° de enero 2015, con la entrada en vigor de la nueva normativa de la Comisión Europea EU65 “Energy label” y EU66 “ Ecodesign”, hemos adaptado los productos conforme a los requisitos establecidos.

Todos los modelos con versión “Energy label” disponen de un equipo electrónico, con funciones de temporización de la velocidad de aspiración, superior a $650\text{m}^3 / \text{h}$.

De hecho, todos los modelos con motores a bordo, con caudal máximo a $650\text{m}^3 / \text{h}$, disponen de la IV° velocidad temporizada tras 5 minutos de funcionamiento . Transcurrido dicho tiempo el motor de aspiración pasa automáticamente a la III° velocidad .

Los productos en versión con motor externo, se combinan exclusivamente con motores remotos donde, como también para la versión con motor a bordo, se temporizan las velocidades con caudales superiores a $650\text{m}^3 / \text{h}$. (Véanse las instrucciones mencionadas en los motores remotos). Los motores remotos, que tienen un caudal superior a $650\text{m}^3 / \text{h}$, tanto en la IV° como en la III° velocidad, se temporizan automáticamente en el siguiente modo:

A partir de la IV° velocidad , tras 6 minutos de funcionamiento pasa automáticamente a la segunda velocidad.

Si el producto se configura en la III° velocidad, pasa automáticamente a la segunda velocidad tras 7 minutos. Se puede también cambiar la velocidad misma mientras se sta usando.

El producto cuando está en modalidad “stand by” tiene un consumo inferior a 0.5W.

MANTENIMIENTO

Un cuidadoso mantenimiento garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento a lo largo del tiempo.

Un cuidado especial hay que dirigir a los filtros antigrasa.

La limpieza del filtro antigrasa se puede efectuar a mano o en lavavajillas. La limpieza depende del uso, por lo menos una vez cada dos meses.

En el caso de uso del aparato en versión filtrante, es necesario sustituir el filtro de carbón activo periódicamente.

Los filtros antigrasa de metal y los filtros de carbón activado se quitan de manera parecida, hay que abrir el panel extraíble, desenganchar la rejilla frontal como en la fig. 10; en la primera fase girar la parte inferior de la rejilla, sucesivamente desplazarla hacia la derecha para extraerla del correspondiente lugar (fig.10).

Extraer los filtros como indica la fig. 11.

Para la limpieza del mismo aparato se aconseja el uso de agua tibia y detergente neutro, evitando el uso de productos que contengan abrasivos.

Para sustituir la bombilla fluorescente (neón) hay que, sólo en la versión freestanding quitar la cobertura de acero, por lo tanto, ya sea para la versión freestanding que built-in abrir el compartimiento lámpara quitando los dos tornillos indicados en la fig. 12, extraer el neón y sustituir con una bombilla de las mismas características.

SUSTITUCIÓN LÁMPARA DE LED

Para sustituir la lámpara LED hay que, sólo en la versión freestanding quitar la cubierta de acero, por lo tanto, ya sea para la versión freestanding que built-in quitar la cubierta del compartimiento lámpara LED como se indica en la fig. 12 A.

Entonces sujetar la lámpara LED por debajo del producto y quitar los dos tornillos de fijación indicados en la fig. 12 B.

La lámpara LED se tendrá que deslizar desde el lado inferior del producto (fig. 12).

Sustituirla con un recambio original y restablecer los componentes eliminados.

La sustitución del cable de alimentación se tiene que efectuar exclusivamente por personal autorizado.

INHALT

DE

Warnung	27
Installation	28
Funktionsweise	30
Instandhaltung	31

WARNUNG

Die Upright wurde entworfen, nur für Installation auf Wandschränke mit 900cm Breite; minimale Höhe 480mm und maximale Höhe 900mm.

Wichtig: Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung mit dem Gerät auf. Sollte das Gerät verkauft oder abgegeben werden, vergewissern Sie sich, dass dies zusammen mit der vorliegenden Bedienungsanleitung geschieht. Bitte nehmen Sie die folgenden Hinweise zur Kenntnis, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden. Sie dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer.

Diese Abzugshaube wurde für den häuslichen Gebrauch durch Privatpersonen entwickelt. Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht berühren und es nicht als Spielzeug verwenden. Versichern Sie sich darüber hinaus, dass die Einstellungen nicht verändert werden.

– Entfernen Sie die Verpackung oder lassen Sie sie bei der Anlieferung sofort entfernen. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Gerätes. Vermerken Sie eventuelle Mängel auf dem Lieferschein, dessen Kopie Sie aufbewahren sollten.

– Ihr Gerät ist für den normalen häuslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle, industrielle oder andere Zwecke verwendet werden.

– Für Folgen und Schäden durch falsche Installation oder falsche Verwendung des Gerätes übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

– Verändern Sie nie und versuchen Sie auch nie die Eigenschaften des Gerätes zu verändern. Dies würde eine Gefahr darstellen.

– Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenem Fachpersonal vorgenommen werden.

– Trennen Sie die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

– Sorgen Sie für ausreichende Lüftung, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen betrieben wird, die durch andere Energiequellen gespeist werden. Dadurch soll vermieden werden, dass die Abzugshaube verbrannte Gase ansaugt.

– Es ist untersagt, unter der Abzugshaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten oder die Gasflammen ohne Kochtopf brennen zu lassen (es besteht das Risiko, dass angesaugte Flammen das Gerät beschädigen).

– Wenn unter der Abzugshaube frittiert wird, muss sie ständig überwacht werden, da heißes Öl oder Fett Feuer fangen kann. Halten Sie die Zeitabstände für die Reinigung und den Austausch der Filter ein. Fettansammlungen können Brände verursachen.

– Die Verwendung in Verbindung mit Holzoder Kohleherden bzw. Kochplatten mit zu hoher Leistung, die das Produkt schädigen könnten, ist untersagt. Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Dunstabzugshaube niemals Dampf- oder Hochdruckreinigungsgeräte (elektrische Sicherheitsvorschriften).

– **Die Abzugshaube nicht ohne Fettfilter und zugehörige Absaugtafel benutzen.**

– **Der untere Teil der Abzugshaube muss bei eingefahrenem Ausziehschlitten einen Mindestabstand von 50 cm über der Kochplatte aufweisen.**

– Während der Handhabung des Produkts, die Hände aus dem Aktionsbereich des Ausziehschlittens fernhalten.

Das Produkt ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der den Betrieb verhindert, wenn die Befestigung der vorderen Absaugtafel gelöst wird.

Da wir uns ständig um die Verbesserung unserer Produkte bemühen, behalten wir uns das Recht vor, die technischen, funktionellen oder ästhetischen Merkmale im Verlauf der Weiterentwicklung jederzeit zu ändern.

Bei Ausführungen mit externem Motor muss zum normalen Betrieb der Upright-Vorrichtung eine Saugereinheit (externer Motor) des gleichen Herstellers verwendet werden.

Bei dem Modell mit externem Motor muss man das elektrisches Kabel des externen Motors zur Klemme (in den Box) verbinden. Bei der elektrischen Verbindung beachten an den Farben von den Kabeln (Abb. 18). Die Dunstabzugshaube mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kamin eingeleitet werden, der zum Ausstoß des Rauchs von Geräten dient, die nicht mit Strom betrieben werden (Zentralheizungen usw.). Bei der Ableitung der Luft müssen die Vorschriften der zuständigen Behörden eingehalten werden.

INSTALLATION

Bevor das Gerät installiert wird, muss kontrolliert werden, dass alle Einzelteile unbeschädigt sind. Andernfalls muss Kontakt mit dem Händler aufgenommen und auf die Installation verzichtet werden.

Darüber hinaus müssen aufmerksam die nachstehenden Anweisungen gelesen werden.

- Ein Luftabzugsrohr mit einer maximalen Länge von nicht über 5 Meter verwenden.
- Die Anzahl der Kurven im Kanalverlauf muss eingeschränkt werden, da jede Kurve die Effizienz der Absaugung um ca. 1 Meter reduziert (Beispiel: bei 2 Kurven im Winkel von 90° sollte der Abzugskanal nicht länger als 3 Meter sein).
- Drastischen Richtungswechsel vermeiden
- Ein Rohr verwenden, dessen Durchmesser auf der gesamten Länge einen konstantem Durchmesser von 150 mm bzw. einen entsprechenden Querschnitt aufweist.
- Ein Rohr aus normgerechtem Material verwenden.
- Es empfiehlt sich, keine Schläuche, sondern Rohre zu verwenden.

Bei Nichteinhaltung der obigen Anweisungen haftet der Hersteller nicht für mangelnden Luftdurchsatz oder hohen Geräuschpegel und leistet keinerlei Garantie.

INSTALLATION DER UPRIGHT- ABZUGSHAUBE IN FREISTEHENDER AUSFÜHRUNG.

Die Bohrschablone (Abb. 1) an der Wand anlegen und die angegebenen Bohrungen herstellen.

Alle Dübel in die hergestellten Bohrungen einsetzen und nur die beiden Schrauben in die oberen Dübel einstecken, ohne sie festzuziehen. Zwischen dem Schraubenkopf und der Wand muss ein Abstand von 2-3 mm verbleiben. Die beiden Bügel "L" im Bereich der beiden zuvor entsprechend Abbildung 2A eingesetzten Dübel an der Wand anbringen.

Wenn der rückseitige Luftaustritt benutzt werden soll, **was nur bei externem Motor, nicht bei eingebautem Absaugmotor möglich ist**, muss sichergestellt werden, dass das Rohr in der Wand positioniert ist, wie in der Bohrschablone angegeben.

Nur wenn der rückseitige Luftaustritt benutzt wird, den Verschluss des Luftaustrittsöffnung entfernen, wie in Abb. 3 dargestellt, während die oberseitige Austrittsöffnung geschlossen bleiben muss. Die Absaughaube an den Schrauben befestigen, wie in Abb. 2 dargestellt. Dann die seitlichen Schrauben an den L-Bügeln einschrauben wie in Abb. 2A dargestellt. Den Anschluss an das Stromnetz vornehmen.

Rückseitiger Luftaustritt: In diesem Fall muss der Ausziehschlitten ausgefahren werden (siehe Kapitel Funktionsweise). Danach die linke Abdeckung (Abb. 4A) und die Halterung des Elektronikkastens (Abb. 4B) entfernen und den Flansch des Luftaustritts an das Rohr in der Wand anschließen, wie in Abb. 05 dargestellt.

Elektrischer Anschluss des externen Motors: Bei Ausführungen mit External Motor, d.h. mit einer externen Absaugereinheit des gleichen Herstellers, muss das Kabel des externen Motors an den entsprechenden Stecker angeschlossen werden, der nach Entfernen der linken Abdeckung zu sehen ist (Abb. 4 A). Die zuvor entfernten Bauteile wieder anbringen. Die äußere Abdeckung installieren, indem sie von oben eingeführt wird, wie in Abb. 6 dargestellt. Dabei den unteren, rückseitigen Teil leicht dehnen (siehe Abb. 6 A), um die Abdeckung an der Abzugshaube befestigen zu können. Bei Ausführungen mit Touch Control- Tastatur muss vor Installation der äußeren Abdeckung (Abb. 6) das Kabel der Tastatur an den zugehörigen Stecker angeschlossen werden, wie in Abb. 19 dargestellt.

Oberseitiger Luftaustritt (Absaugausführung): Den oberen Verschlussdeckel entfernen und den rechteckigen Flansch, sowie eventuell das Rundrohr- Verbindungselement (Abb. 7) anbringen. Dann die Teleskop-Kamine installieren und anhand des zugehörigen Bügels im oberen Teil befestigen, wie in Abb. 8 dargestellt.

Die Elemente, die zur Herstellung des oberseitigen Luftaustritts erforderlich sind, werden mit dem Upright- Rohrsatz geliefert.

Oberseitiger Luftaustritt (Filterausführung): Den oberen Verschlussdeckel entfernen und das Luftaustrittsgitter anbringen, wie in Abb. 9 dargestellt. Bei Filterausführungen müssen neben den metallischen Fettfiltern auch die Aktivkohlenfilter eingesetzt werden. Siehe Kapitel Instandhaltung.

INSTALLATION DER UPRIGHT- ABZUGSHAUBE IN EINBAU-AUSFÜHRUNG.

Bevor die Öffnung im Boden des Hängeschrankes hergestellt wird, muss sichergestellt werden, dass sich im Aufnahmebereich des Produkts keine Einzelteile der Schrankstruktur oder sonstige Elemente befinden, die eine korrekte Installation behindern könnten.

Kontrollieren, dass die Abmessungen der Abzugshaube mit denen des Schrankes kompatibel sind und die Installation möglich ist.

Im hinteren Bereich des Bodens des Hängeschrankes eine rechteckige Öffnung der Größe 860 x 185 mm herstellen, die von der Innenkante der Rückwand des Schränkchens einen Abstand von 10 mm einhalten muss (siehe Abb. 14). Bei Upright- Ausführung mit eingebautem Motor muss vor dem Einbau in den Schrank die Saugeinheit entfernt werden, die später wieder eingebaut wird. Dazu ist wie folgt vorzugehen: Die linke Abdeckung (Abb. 4A) entfernen, den Elektrostecker der Saugeinheit lösen, die Befestigungsschrauben entfernen und das Gerät abnehmen, wie in Abb. 13 dargestellt.

Die in Abb. 14A dargestellten Bügel an der Innenseite der Seitenwände des Schrankes befestigen. Dazu die Bohrschablone anlegen, wie in Abb. 14 dargestellt.

Falls Sie Schwierigkeiten mit der Installation des Gerätes mittels den seitlichen Bügels haben, können Sie die anderen Bügel benutzt (im Lieferumfang enthalten), die für die Halterung des Gerätes an der Vorderwand bestimmt sind.

Falls Sie diese Lösung wählen, muss zuerst das Holz in Übereinstimmung mit dem Bereich zur Befestigung der Bügel entfernt werden (Abb. 20); danach die Bügel mit den Dübeln und Schrauben, die im Lieferumfang vorhanden sind, befestigen (Abb. 21).

Verwenden Sie eine Bohrschablone zur Bestimmung der richtigen Höhe.

Die mit mitgelieferten vertikalen, in Abb. 15 dargestellten Bügel müssen vor der Installation je nach Höhe des Hängeschrankes wie folgt zugeschnitten werden:

- Die Höhe des Hängeschrankes von der unteren Außenkante bis zur oberen Innenkante (siehe Abb. 15) messen und die vertikalen Bügel entsprechend zuschneiden, wie in Abb. 15 dargestellt.
- Die Länge der vertikalen Bügel entspricht der gemessenen Höhe des Hängeschrankes minus 400 mm.

- Die vertikalen Bügel wie in Abb. 16 dargestellt sowohl an der oberen Wand des Hängeschrankes als auch an dem zuvor installierten Bügel befestigen.
- Das Produkt Upright von unten in die hergestellte Öffnung im Hängeschrankboden einführen, bis die beiden Scharniere in die zuvor befestigten Bügel einrasten, wie in Abb. 17A dargestellt.
- Die obere Regelschraube des Scharniers (Abb. 17 B) drehen, um das Upright- Gerät anzuheben und endgültig im Inneren des Hängeschrankes zu befestigen.
- Das perfekte Anliegen der unteren Kante am Hängeschrank kontrollieren.
- Das Gerät kann durch Drehen der Regelschraube (Abb. 17C) im Verhältnis zum Hängeschrank nach vorn oder nach hinten bewegt werden.
- Die Absaugeinheit wieder anbringen und den elektrischen Anschluss wieder herstellen.
- Die unter Abb. 4A entfernte linke Abdeckung wieder anbringen.

Den Anschluss an das Stromnetz vornehmen.

Rückseitiger Luftaustritt:

Wenn der rückseitige Luftaustritt benutzt werden soll, **was nur bei externem Motor, nicht bei eingebautem Absaugmotor möglich ist**, muss sichergestellt werden, dass das Rohr in der Wand positioniert ist, wie in der Bohrschablone angegeben.

Nur wenn der rückseitige Luftaustritt benutzt wird, den Verschluss des Luftaustrittsöffnung entfernen, wie in Abb. 3 dargestellt, während die oberseitige Austrittsöffnung geschlossen bleiben muss. Den Ausziehschlitten (siehe Kapitel Betrieb) ausfahren. Danach die linke Abdeckung (Abb. 4A) und die Halterung des Elektronikastens (Abb. 4B) entfernen und den Flansch des Luftaustritts an das Rohr in der Wand anschließen, wie in Abb. 5 dargestellt.

Elektrischer Anschluss des externen Motors:

Bei Ausführungen mit External Motor, d.h. mit einer externen Absaugeinheit des gleichen Herstellers, muss das Kabel des externen Motors an den entsprechenden Stecker angeschlossen werden, der nach Entfernen der linken Abdeckung zu sehen ist (Abb. 4A).

Oberseitiger Luftaustritt (Absaugausführung):

Den oberen Verschluss entfernen und dort den Rechteckflansch, sowie eventuell den Verbindungsring des Rohrs (Abb. 7) anbringen.

Dann die Luft- Ausgangsleitung an den Flansch des Geräts anschließen.

Oberseitiger Luftaustritt (Filterausführung):

Den oberen Verschluss entfernen und dort den Rechteckflansch, sowie eventuell den Verbindungsring des Rohrs anbringen. Dann den Luft-Ausgangsflansch an der Außenseite des Hängeschrancks anschließen.

Bei Filterausführungen müssen neben den metallischen Fettfiltern auch die Aktivkohlenfilter eingesetzt werden. Siehe Kapitel Instandhaltung.

FUNKTIONSWEISE

FUNKSTEUERUNG SERIE

BEFREE S6/S

Funksteuerung zur Fernbedienung von Abzugshauben.

TECHNISCHE MERKMALE:

- Versorgung mittels Alkalibatterie: 12 V Mod.23 A
- Arbeitsfrequenz: 433,92 Mhz
- Kombinationen: 32.768
- Max. Verbrauch: 25 mA
- Betriebstemperatur: -20 ÷ +55 °C
- Abmessungen: 120x45x15 mm

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE

Der Sender verfügt über 5 Tasten zur Steuerung der Abzugshaubenfunktion entsprechend nachfolgenden Angaben:

☀ : Licht EIN/AUS

⏻ : Motor EIN (1. Stufe)/AUS

— : Geschwindigkeitssenkung

⊕ : Geschwindigkeitserhöhung

⌚ : 10-Minuten-Timer

ANFÄNGLICHER BETRIEBSZUSTAND

Die Funksteuerung wird vom Hersteller einsetzbereit, d. h. mit bereits werkseitig vorbestimmten Codes versehen, geliefert.



FUNKTIONSMODALITÄT

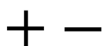
Standardkonfiguration:

Die werkseitige Konfiguration sieht vor, dass alle Systeme "Haube - Funksteuerung" denselben Übertragungscode haben. Sollten zwei Systeme "Haube- Funksteuerung" im selben Raum oder in unmittelbarer Nähe zueinander installiert sein, könnten sie beeinflusst werden, weil die Systeme denselben Übertragungscode verwenden, d. h., der Code einer Funksteuerung muss geändert werden.

Erzeugung eines neuen Übertragungscode:
Die Funksteuerung wird vom Werk mit bereits vorbestimmten Codes geliefert. Falls die Erzeugung neuer Codes gewünscht wird, muss wie folgt vorgegangen werden: Gleichzeitig die Tasten:




für 2 Sekunden gedrückt halten. Dabei schalten sich die LEDs ein. Anschließend die Tasten:



(innerhalb von 5 Sekunden) drücken. Ein 3-maliges Blinken der LEDs bedeutet, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

ACHTUNG! Dadurch werden die bestehenden Codes endgültig gelöscht.

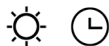
Lernen des neuen Übertragungscode:
Nachdem der Übertragungscode an der Funksteuerung geändert wurde, muss die elektronische Steuereinheit der Abzugshaube den neuen Code wie folgt erlernen:

Die Taste für die allgemeine Ausschaltung der Haube drücken und die Versorgung der elektronischen Steuereinheit wieder herstellen. Von diesem Moment an verbleiben 15 Sekunden zum Drücken der Taste Licht  für die Synchronisierung der Steuereinheit mit dem neuen Code.

Wiederherstellen der Werkskonfiguration:
Falls die Werkskonfiguration wieder hergestellt werden soll, muss wie folgt vorgegangen werden: Gleichzeitig die Tasten:



für 2 Sekunden gedrückt halten. Dabei schalten sich die LEDs ein. Anschließend die Tasten:



(innerhalb von 5 Sekunden) drücken. Ein 6-maliges Blinken der LEDs bedeutet, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

ACHTUNG! Dadurch werden die bestehenden Codes endgültig gelöscht.

Nottaste:

Falls die Funksteuerung nicht funktionieren sollte, betätigen Sie zum Ausschalten des Gerätes die Nottaste. Stellen Sie die Nottaste nach einer eventuellen Reparatur wieder zurück.

ACHTUNG

Die Batterie muss jährlich ausgetauscht werden, damit die optimale Reichweite des Senders garantiert ist.

Zum Austausch einer leeren Batterie Kunststoffdeckel abnehmen, die in Gebrauch befindliche Batterie herausnehmen und die neue unter Einhaltung der angegebenen Polarität einlegen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien vorschriftsgemäß über die entsprechenden Sammelstellen.

Das Produkt
Funksteuerung RC001
den Vorgaben der Richtlinie
R&TTE 99/5/EG ent spricht.



HINWEIS

Jegliche Umgestaltung oder Änderung, die nicht ausdrücklich vom Inhaber der Bescheinigung hinsichtlich der Kompatibilität mit den geltenden Normen genehmigt wird, kann das Recht des Benutzers zum Gebrauch des Gerätes aufheben.

Rev. 0 26/08/14

AUSFÜHRUNG TOUCH CONTROL

 : EIN/AUS Licht

 : Geschwindigkeitsreduzierung/Motor OFF

 : Geschwindigkeitsanzeigen

 : Motor ON/Geschwindigkeitssteigerung

 : 10 Minuten-Timer

Die Tastatur Touch Control auf Glas gestattet die Einstellung der gewünschten Funktion durch Berühren des entsprechenden Symbols. Sollte die Stromversorgung des Geräts TC ausfallen, sind zur Eigendiagnose nach Wiederherstellung der Stromversorgung 15 Sekunden notwendig, während deren das Gerät möglicherweise nicht einwandfrei funktioniert.

Nach 30 Betriebsstunden der Abzugshaube wird bei eingeschobenem Schlitten die Sättigung des Filters durch gleichzeitiges Aufleuchten der Geschwindigkeitsanzeigen gemeldet. Zum Rücksetzen dieser Meldung, die Timer-Funktion anwählen, während der ausziehbare Schlitten eingefahren ist.

TIMER

Die Produkte des Herstellers sind an die neuen Verordnungen der Europäischen Kommission (gültig ab 1. Januar 2015) EU65 "Energietagelabel" und EU66 "Ökodesign" angepasst. Die neue Elektronik schaltet die Geräte mit Energietagelabel nach einer festgelegten Zeit automatisch auf einen Luftstrom von maximal 650 m³/h zurück.

Dunstabzugshauben mit integriertem Motor und einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h sind mit einem Timer ausgestattet, der die 4.-Leistungsstufe nach 5 Minuten Laufzeit automatisch auf die 3.-Leistungsstufe herabschaltet.

Dunstabzugshauben mit externem Motor (nur mit Fernmotor ausgestattet, wie das Modell mit innerem Motor), die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h betrieben werden sind mit einem Timer ausgestattet. (Siehe Gebrauchsanleitung „Externer Motor“).

Externe Motoren, die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h in der 4. und 3.

Leistungsstufe betrieben werden, sind mit einem Timer wie folgt ausgestattet: Nach 6 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 4.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

Nach 7 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 3.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück. Sie können weiterhin die Leistungsstufen während des Betriebs regulieren.

Das Gerät verbraucht im Stand-By-Betrieb weniger als 0,5 W.

INSTANDHALTUNG

Eine sorgfältige Instandhaltung gewährleistet einwandfreien Betrieb und gute Leistungen über der Zeit.

Besondere Sorgfalt muss auf die Fettfilter verwendet werden. Die Reinigung des Fettfilters kann von Hand oder in der Spülmaschine erfolgen. Die Reinigung des Fettfilters ist von der Häufigkeit des Gebrauchs abhängig, sollte jedoch mindestens alle zwei Monate vorgenommen werden. Bei einem Gerät in Filterausführung muss der Aktivkohlenfilter regelmäßig gewechselt werden.

Die metallischen Fettfilter und die Aktivkohlenfilter werden auf die gleiche Weise entfernt.

Die ausziehbare Tafel öffnen und das frontale Gitter lösen, wie in Abb. 10 dargestellt.

Dazu zunächst den unteren Teil des Gitters drehen und dann nach rechts schieben, bis es aus seiner Aufnahme ausrastet (Abb. 10).

Die Filter herausnehmen, wie in Abb. 11 dargestellt. Zur Reinigung des Geräts empfiehlt sich die Verwendung von warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Scheuernde Produkte sind zu vermeiden.

Zum Austausch der Fluoreszenzlampe (Neon) muss, nur bei der freistehenden Ausführung, die Stahlabdeckung entfernt werden. Danach ist sowohl bei freistehenden als auch bei eingebauten Ausführungen das Lampenfach zu öffnen, nachdem die beiden in Abb. 12 gekennzeichneten Schrauben entfernt wurden.

Die Neonleuchte herausnehmen und durch eine neue mit gleichen Eigenschaften ersetzen.

AUSTAUSCH DER LED-LAMPE

Zum Austausch der LED-Lampe muss nur bei der Freestanding-Ausführung die Stahlabdeckung entfernt werden. Danach muss sowohl bei der Freestanding- als auch bei der Einbau-Ausführung die Abdeckung des LED-Lampenfachs entfernt werden, wie in Abb. 12 A dargestellt.

Die LED-Lampe von unterhalb des Geräts festhalten und die beiden in Abb. 12B dargestellten Befestigungsschrauben entfernen.

Die LED-Lampe muss vom Gerät nach unten abgezogen werden (Abb. 12).

Die Lampe muss durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht und dann die entfernten Bauteile wieder angebracht werden.

Der Austausch des Versorgungskabels darf ausschließlich durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

INHOUD

NL

Aanwijzingen	33
Installeren	34
Werking	36
Onderhoud	37

AANWIJZINGEN

De Uprights is ontworpen voor installatie in bovenkasten van 900mm breedte, minimale hoogte van 480mm en een maximale hoogte van 900mm.

Belangrijk: bewaar altijd deze gebruiksaanwijzingen samen met de afzuigkap. Als het apparaat wordt verkocht of afgestaan aan anderen moet ze altijd vergezeld gaan van deze gebruiksaanwijzingen.

Wij bedanken u dat u deze aanwijzingen doorleest voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze aanwijzingen zijn speciaal opgesteld voor uw persoonlijke veiligheid en die van anderen.

Deze afzuigkap is gemaakt voor huishoudelijk gebruik door privé gebruikers. Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Let op dat kinderen niet aan het apparaat komen en het niet als speelgoed gaan gebruiken. Let ook op dat ze niet aan de bedieningen kunnen komen.

– Bij de levering van het apparaat moet u de verpakking verwijderen of moet u de verpakking meteen laten verwijderen. Controleer het aanzicht van het apparaat. Eventuele aanmerkingen moeten op de leveringsbon worden aangemerkt waarvan u een kopie moet bewaren.

– Uw apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Het mag niet voor commerciële of industriële doeleinden worden gebruikt of voor andere doeleinden waarvoor het apparaat niet is gebouwd.

– Bij ongelukken of schade veroorzaakt door een foute installatie of een verkeerd gebruik van het apparaat, is de leverancier niet verantwoordelijk en kan geen aanspraak op de garantie worden gedaan.

– Nooit de kenmerken van dit apparaat veranderen of pogen te veranderen. Dit kan gevaar opleveren.

– Reparaties mogen alleen door een geautoriseerde specialist uitgevoerd worden.

– Haal de afzuigkap altijd los van het stroomnet voor het reinigen of uitvoeren van onderhoud.

– De gebruiksruimte goed luchten als de afzuigkap samen wordt gebruikt met andere apparaten die een andere energiebron hebben dan een elektrische zodat de kap geen

brandbaar gas opzuigt.

– Het is verboden om voedsel flambé te bereiden of het gasfornuis zonder pannen erop te laten werken onder de kap (de opgezogen vlammen kunnen het apparaat beschadigen).

– Bij het frituren onder het apparaat moet u constant opletten omdat olie en vet met een hele hoge temperatuur in brand kunnen vliegen.

Reinig en vervang de filters regelmatig zoals wordt aangegeven. De vetverzamelingen kunnen brand veroorzaken.

– Het is niet toegestaan om de afzuigkap te gebruiken boven een kookplaat die met hout of houtskool wordt verwarmt of boven kookplaten met een te hoog verwarmingsvermogen die het product kunnen beschadigen. Voor het reinigen van uw afzuigkap gebruik nooit stoomapparaten of apparaten die met hoge druk werken (normen betreft de elektrische veiligheid).

– **Gebruik de afzuigkap nooit zonder het anti-vetfilter en het bijbehorende zuigpaneel.**

– **De onderkant van de afzuigkap, met de uittrekbare wagen gesloten, moet een minimale afstand van ten minste 50 centimeter van de kookplaat respecteren.**

– Tijdens de bewegingen van het product mogen de handen niet in de werkomgeving van de uittrekbare wagen worden geplaatst.

Het product beschikt over veiligheidsswitches die de werking onderbreken als het voorste zuigpaneel wordt losgemaakt.

Met de bedoeling onze producten te verbeteren, behouden wij het recht om hieraan technische, functionele of esthetische veranderingen aan te brengen die uit de evolutie voortkomen.

Bij de versie met externe motor is het noodzakelijk, voor de normale werking van de upright, een zuiggroep (externe motor) van dezelfde productiefirma te gebruiken.

VERSION ENGINE AFSTAND

In het geval van externe motor kabel in de motorklemmenbord in deze plastic doos weergegeven in fig. 18. Wees voorzichtig om de kleuren van de kabels tijdens de elektrische aansluiting te respecteren.

De opgezogen lucht mag niet worden uitgeladen in een leiding die wordt gebruikt voor het uitladen van rook van producten die met energie worden gevoed die niet elektrisch is (centrale verwarmingssystemen, enz.) Voor het uitladen van de lucht moeten de voorschriften van de betreffende instanties worden opgevolgd.

INSTALLEREN

Voordat het apparaat wordt geïnstalleert, controleer dat de onderdelen niet beschadigd zijn. Bij beschadigingen neem contact op met de verkoper en ga niet verder met de installatie.

Lees vervolgens aandachtig alle hieronderstaande aanwijzingen.

- Gebruik een luchtuitlaadbuis met een maximale lengte niet groter dan 5 meter.
- Maak zo min mogelijk bochten omdat iedere bocht de zuigkracht vermindert gelijk aan 1 rechte meter. (Bv. Als er n² bochten van 90° worden gemaakt mogen de buizen niet langer zijn dan 3 meter).
- Vermijdt drastische richtingveranderingen.
- Gebruik een leiding met een doorgaande doorsnede van tenminste 150mm over de gehele lengte of omleiding.
- Gebruik een leiding van mazteriaal overeenkomstig aan de geldende normen.
- Het wordt aangeraden om onbuigzame en geen buigzame buizen te gebruiken.

Als de voorgestelde aanwijzingen niet worden gerespecteerd is de leverancier niet verantwoordelijk voor problemen betreft het vermogen en het lawaai en zal geen enkele garantie worden geleverd.

INSTALLEREN VAN HET PRODUCT UPRIGHT IN DE VERSIE "VRIJE INSTALLATIE" (FREE-STANDING).

Plaats het boormasker (fig. 1) tegen de muur en boor de aangegeven gaten. Steek alle pluggen in de gaten en schroef vervolgens alleen de twee schroeven in de bovenste pluggen te schroeven, zonder ze vast te draaien maar laat 2/3 mm tussen de kop van de schroef en de muur. Monteer de twee L-beugels aan de wand in overeenkomst met de twee onderste pluggen, van te voren erin gestoken, zoals aangegeven in fig. 2A.

Als u een luchtuitlaad aan de achterkant wilt gebruiken, **alleen mogelijk met de versie external motor en niet bij motoren die op de afzuigkap zijn geïnstalleert**, let op dat de leiding in de wand overeenkomt met de plaats op het boormasker.

Alleen als de luchtuitlaad aan de achterkant wordt gebruikt verwijder de deksel van de luchtuitlaad zoals aangegeven in fig. 3 en laat de luchtuitlaad aan de bovenkant dicht. Haak het afzuigproduct aan de schroeven zoals aangegeven in fig. 2; bevestig het product door de laterale schroeven in overeenkomst met de L-beugels vast te draaien, zie fig. 2A. Voer de elektrische verbinding uit.

Luchtuitgang aan de achterkant:

in dit geval moet de uittrekbare wagen geopend worden (zie hoofdstuk werking) en verwijder vervolgens de deksel aan de linker kant zie fig. 4A, verwijder de steun van de elektronische doos fig. 4B en verbind de flens van de luchtuitlaad aan de buizen aan de wand zoals aangegeven in fig. 05.

Elektrische verbinding remote motor:

Bij de versie External motor, dus samen met een externe zuiggroep van dezelfde producent, moet het snoer van de remote motor aan de speciale verbinding aangesloten worden die zichtbaar wordt door de linker deksel te verwijderen (fig.4 A).

Plaats de verwijderde onderdelen weer.

Installeer de externe deksel door hem vanaf de boven kant erin te steken zoals aangegeven in fig. 6, verbreed de achterste onderkant een beetje (zie fig. 6A) zodat ze aan het afzuigproduct gehaakt kan worden.

Bij de versie met Touch control toetsenbord, moet voordat de deksel aan de buitenkant word gemonteerd (fig. 6) het snoer van het toetsenbord worden aangesloten zoals aangegeven in fig. 19, in de speciale aansluiting.

Luchtuitlaad boven (zuigversie):

verwijder de afsluitdeksel van de bovenkant en plaats de rechthoekige flens en eventueel het verbindingstuk voor ronde buizen (fig. 7), installeer de telescoop schoorstenen door ze op de bovenkant te bevestigen met de speciale beugel zoals aangegeven in fig.8.

De onderdelen die noodzakelijk zijn voor de opzet van de bovenste luchtuitlaad worden geleverd met de Kit buizen upright.

Luchtuitlaad boven (filterversie):

verwijder de afsluitdeksel van de bovenkant en plaats het rooster voor de luchtuitlaad, zie fig. 9. Bij de filterversie gebruik naast het metalen anti-vetfilter ook de filters met actieve steenkool, zie hoofdstuk onderhoud.

INSTALLEREN VAN HET PRODUCT UPRIGHT IN DE VERSIE "INBOUW" (BUILT-IN).

Voordat het gat aan de onderkant van het keukenkastje wordt gemaakt controleer of er in de minnenkant van het kastje in overeenkomst met de plaats van het product bijzondere structuren aanwezig zijn of andere onderdelen die problemen kunnen veroorzaken voor de juiste installatie.

Controleer of de afmetingen van het product overeenkomen met het keukenmeubel en of de installatie hierin mogelijk is.

Maak aan de onderkant van het keukenkastje een rechthoekige opening met de afmetingen 860 mm x 185 mm, de opening moet op 10 mm afstand van de binnenste achterkant van het kastje worden gemaakt (zie fig. 14).

Bij de Upright met ingebouwde moetr moet voordat ze in het meubel wordt geplaatst de zuiggroep worden verwijderd om het vervolgens weer te plaatsen, ga daarom als volgt te werk: Verwijder de deksel aan de linker kant fig. 4 A, haak de elektrische verbindingen los van de zuiggroep en verwijder vervolgens de bevestigingschroeven en trek hem eruit zoals aangegeven in fig. 13.

Bevestig de beugels, aangegeven in fig. 14, aan de binnenste zijanten van het kastje door het boormasker te plaatsen zoals aangegeven in figuur 14.

Als u moeilijkheden heeft met het installeren van het product met behulp van de beugels aan de zijanten, kunt u er ook andere gebruiken (die ook meegeleverd zijn), waarmee u het aan de achterkant kunt bevestigen, zoals de hangkast.

Als u deze oplossing wenst toe te passen, moet u in de eerste plaats het hout verwijderen op de plaatsen waar de beugels aan de wand moeten worden gehangen (afb. 20) en dan de bijbehorende beugels bevestigen zoals op de afbeelding 21 met de meegeleverde schroeven en pluggen.

Gebruik de boormaal voor alle boormaten.

De bijgeleverde verticale beugels, aangegeven in fig. 15, moeten gezaagd worden op basis van de hoogte van het keukenkastje op de volgende wijze:

- Meet de hoogte van het kastje op vanaf de buitenste onderkant tot aan de binnenste bovenkant (zie fig. 15) en zaag vervolgens de verticale beugels zoals aangegeven in fig. 15.
- De lengte van de verticale beugels wordt

gegeven door door opgemeten afmetingen van het keukenkastje min 400mm.

- Bevestig de verticale beugels zoals aangegeven in fig. 16 aan de bovenkant van het keukenkastje en aan de vooraf gemonteerde beugel.
- Steek het product Upright vanaf de onderkant van het keukenkastje in de gemaakte opening totdat het aan de twee scharnieren van de beugels die vooraf in het keukenkastje zijn bevestigd zoals aangegeven in fig. 17A.
- Draai aan de bovenste regelingschroeven van de scharnier (fig. 17B) om het product upright op te heffen en definitief in het keukenkastje te bevestigen.
- Controleer of de onderste rand perfect aansluit aan het keukenkastje.
- Het is mogelijk om aan de regelingschroeven te draaien (fig. 17C) om het product naar voeren of achteren te verplaatsen ten opzichte van het keukenkastje.
- Plaats de zuiggroep weer en voer de elektrische verbindingen uit.
- Plaats de linker deksel weer die verwijderd is in fig. 4A.

Voer de elektrische verbinding uit.

Luchtuitlaad achterkant:

Als u een luchtuitlaad aan de achterkant wilt gebruiken, **alleen mogelijk met de versie external motor en niet bij motoren die op de afzuigkap afzuigen**, let op dat de leiding in de wand overeenkomt met de plaats op het boormasker.

Alleen als de luchtuitlaad aan de achterkant wordt gebruikt verwijder de deksel van de luchtuitlaad zoals aangegeven in fig. 3 en laat de luchtuitlaad aan de bovenkant dicht, **open het uittrekbare paneel** (zie hoofdstuk werking) en verwijder vervolgens de deksel aan de linker kant fig. 4, verwijder de steun van de elektrische doos fig. 4 en verbind de flens van de luchtuitlaad aan de leiding van de wand zoals aangegeven in fig. 5.

Elektrische verbinding van de remote motor:

Bij de versie External motor, dus samen met een externe zuiggroep van dezelfde producent, moet het snoer van de remote motor aan de speciale verbinding aangesloten worden die zichtbaar wordt door de linker deksel te verwijderen (fig. 4A).

Luchtuitlaad bovenkant (zuigversie):

Verwijder de bovenste sluitdop en installeer

hierop de rechthoekige flens en eventueel het verbindingstuk voor de ronde buis (fig. 7), verbind vervolgens de buis voor de luchtuitlaad aan de buitenkan van het keukenkastje. Bij de filterversie gebruik, naast het metalen anti-vetfilter, ook de actieve steenkoolfilters, zie hoofdstuk onderhoud.

WERKING

AFSTANDBEDIENING SERIE

BEFREE S6/S

Afstandsbediening voor de bediening op afstand van afzuigkappen.

TECHNISCHE EIIGENSCHAPPEN

- Voeding met alkalinebatterij: 12V mod. 23A
- Werkfrequentie: 433,92 Mhz
- Combinaties: 32.768
- Max. verbruik: 25 mA
- Bedrijfstemperatuur: $-20 \div + 55 \text{ }^\circ\text{C}$
- Afmetingen: 120x45x15mm.

BESCHRIJVING VAN DE WERKING

De zender beschikt over 5 toetsen voor het beheer van de werking van de afzuigkap, zoals als volgt wordt beschreven:

☀ : schakelaar ON/OFF licht.

⏻ : schakelaar ON (1e snelheid) OFF motor.

— : afname snelheid.

⊕ : toename snelheid.

⌚ : timer 10 minuten.

BEGINSTATUS WERKING

De afstandsbediening wordt door de fabrikant klaar voor gebruik geleverd, met de codes reeds vooraf in de fabriek ingesteld.



GEbruIKSAANWIJZING

Standaardconfiguratie:

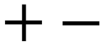
De fabrieksconfiguratie voorziet dat alle systemen "kap - afstandsbediening" dezelfde transmissiecode hebben. Wanneer er twee systemen "kap - afstandsbediening" nello stesso locale o nelle immediate vicinanze geïnstalleerd zijn, kunnen systemen die dezelfde transmissiecode hebben elkaar beïnvloeden. Daarom moet men de code van één van de afstandsbedieningen veranderen.

Aanmaak van een nieuwe transmissiecode:

De afstandsbediening wordt door de fabriek met vooraf ingestelde codes geleverd. Wanneer men nieuwe codes wenst aan te maken, gaat men als volgt tewerk: druk tegelijk continu op de toetsen:



gedurende 2 seconden, tegelijk gaan de Led's aan, druk vervolgens op de toetsen:



(binnen 5 seconden), 3 knipperingen van de Led's geven aan dat de handeling voltooid is.

OPGEPAST! Deze handeling wist definitief de vooraf bestaande codes.

Aanleren van de nieuwe transmissiecode:

Na het wijzigen van de transmissiecode van de afstandsbediening, moet men de elektronische centrale van de afzuigkap de nieuwe code op de volgende manier aanleren:

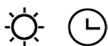
Druk op de knop voor algemeen uitschakelen van de kap, herstel de voeding van de kap, herstel de voeding van de elektronische centrale, vanaf dit moment heeft men 15 seconden tijd om op de toets Licht  te drukken om ervoor te zorgen dat de centrale synchroniseert met de nieuwe code.

De fabrieksconfiguratie terugzetten:

Als men de fabrieksconfiguratie wenst terug te zetten, moet men de volgende procedure uitvoeren: druk tegelijk continu op de toetsen:



gedurende 2 seconden, tegelijk gaan de Led's aan. Druk vervolgens op de toetsen:



(binnen 5 seconde), 6 knipperingen van de Led's geven aan dat de handeling voltooid is. **OPGEPAST! Deze handeling wist definitief de vooraf bestaande codes.**

Noodtoets:

Als de afstandsbediening niet functioneert drukt u voor het uitschakelen van het apparaat op de noodtoets. Na een eventuele reparatie dient u de noodtoets weer te herstellen.

Belangrijk

De batterij moet elk jaar worden vervangen om een optimaal bereik van de zender te garanderen.

Om de lege batterij te vervangen dient u het plastic deksel te verwijderen, de oude batterij te verwijderen en er een nieuwe in te plaatsen. Zorg ervoor de aangegeven polariteit in de houder aan te houden. De oude batterij moet worden weggegooid in de speciale houders voor klein chemisch afval.

Het product

Afstandsbediening RC001
voldoet aan de specificaties van de Richtlijn R&TTE 99/5/EG.



WAARSCHUWINGEN

Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk worden goedgekeurd door de houder van het certificaat van de compatibiliteit met de normen kunnen de eigenaar van het product het recht tot gebruik van de apparatuur ontnemen.


Rev. 0 26/08/14


VERSIE TOUCH CONTROL

 : ON/OFF licht i

 : snelheid verlagen / OFF moto

 : Snelheidsindicator

 : ON motor/snelheid verhogen

 : timer 10 min

Met het toetsenbord Touch control op het glas kan de gewenste functie ingesteld worden door het bijbehorende symbool aan te raken.

Als het product TC zonder elektrische stroom blijft staan, vraagt het op het moment dat de functies herstelt worden 15 secondes voor de zelfdiagnose en het kan voorkomen dat het ondertussen niet goed werkt.

Na 30 werkuren van de afzuigkap, met de uittrekbare wagen gesloten, wordt aangegeven dat het filter vol is doordat de snelheids-indicators gelijktijdig branden; voor de reset kies de timerfunctie als de uittrekbare wagen gesloten is.

TIMING

Met de inwerkingtreding op 1 januari 2015 van de nieuwe regels van de Europese Commissie, EU65 "Energy label" en EU66 "Ecodesign", hebben wij onze producten conform gemaakt aan de nieuwe vereisten.

Alle versies van de modellen met Energy Label werken elektronisch en hebben getimede functies voor de afzuigsnelheden hoger dan 650m³/h.

De modellen met ingebouwde motor en een maximum vermogen hoger dan 650m³/h voorzien een 4e snelheid met geprogrammeerde tijden na 5 minuten bedrijf. Als de hierboven vermelde geprogrammeerde tijden verstrijken, schakelt de afzuigmotor automatisch terug naar de 3e snelheid.

Producten met een externe motor worden alleen gecombineerd met op afstand bediende motoren die, zoals de uitvoeringen met ingebouwde motor, voor vermogens hoger dan 650m³/h, getimede snelheden hebben. (Zie de gebruiksaanwijzingen van de afstandsbediende motoren).

Afstandsbediende motoren met een vermogen hoger dan 650m³/h, zowel in de 4e als in de 3e snelheid, worden automatisch als volgt getimed: van de 4e snelheid, na 6 minuten bedrijf, wordt automatisch overgeschakeld naar de 2e snelheid.

Als de 3e snelheid van het product wordt ingesteld, wordt na 7 minuten automatisch overgeschakeld op de 2e. De mogelijkheid om de gebruikte snelheden te wijzigen, blijft hoe dan ook bestaan.

In stand-by verbruikt het product minder dan 0.5W.

ONDERGOUD

Een goed onderhoud garandeert een goede werking en een lange levensduur.

Bijzondere aandacht moet besteden worden aan de anti-vetfilters.

Het anti-vetfilter kan gereinigd worden met de hand of in de vaatwasmachine. De frequentie hangt af van het gebruik maar ten minste iedere twee maanden.

Bij het gebruik van het apparaat met de filterversie moeten de actieve steenkoolfilters regelmatig worden vervangen.

Het metalen anti-vetfilter en de actieve carbonfilters worden op dezelfde wijze verwijderd.

Open het uittrekbare paneel en haak het frontale rooster los zoals in fig. 10; tijdens de eerste fase draai de onderkant van het rooster, verplaats het vervolgens naar rechts en tenslotte trek het eruit (fig.10).Vervolgens verwijder de filters zoals aangegeven in fig. 11.

Voor het reinigen van het apparaat zelf wordt het aangeraden lauw water met een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken. Geen schuurmiddelen gebruiken.

Voor het vervangen van de fluoriserende lamp (neon) moet, alleen bij de versie freestanding de metalen deksel worden verwijderd, vervolgens, zowel bij de versie freestanding als bij de versie built-in open het bakje van de lamp door de twee schroeven, aangegeven in fig. 12, te verwijderen, de neon te vervangen met een lamp die over dezelfde kenmerken beschikt.

VERVANGEN VAN DE LED LAMP

Voor het vervangen van de LED lamp, alleen bij de versie freestanding, verwijder de ijzeren kap en vervolgens, zowel voor de versie freestanding als bij de versie built-in, verwijder de kap van de LED lampbehuizing zoals aangegeven in fig. 12 A.

Pak vervolgens de LED lamp vast vanaf de onderkant van het product en verwijder de twee bevestigingschroeven aangegeven in fig. 12B.

De LED lamp moet uit de onderkant van het product worden geschoven (fig. 12).

Vervang de lamp met een origineel vervangingsonderdeel en plaats de verwijderde onderdelen weer.

De voedingskabel mag alleen vervangen worden door geautoriseerd personeel.

Предупреждения

Установка

Функционирование

Уход

Гарантийные обязательства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Модель UP-Right была спроектирована для установки в шкаф шириной 900мм и высотой от 480 мм до 900 мм.

Важно: Храните эту инструкцию с прибором. Если прибор будет продан или передан третьим лицам, убедитесь, что инструкция передается вместе с ним. Пожалуйста, примите к сведению наши рекомендации перед установкой и использованием прибора. Они были написаны для вашей личной безопасности и безопасности окружающих.

Данная вытяжка была разработана для личного пользования в домашних условиях. Прибор должен использоваться взрослыми людьми. Проследите, чтобы дети не прикасались к прибору и не играли с ним и с элементами управления.

При получении прибора удалите упаковочный материал самостоятельно. Проверьте общее состояние прибора. Ваш прибор предназначен только для использования в домашних условиях. Он не предназначен для коммерческого или промышленного использования или для других целей, кроме тех, для которых он был разработан.

Никогда не изменяйте или не пытайтесь изменить конструктивные характеристики этого прибора. Это может быть опасно. Ремонт должен выполнять только авторизованный специалист. Всегда отключайте вытяжку перед проведением чистки или обслуживания. Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

Не разрешается готовить пищу на открытом гриле рядом с вытяжкой

(всасывание пламени может привести к повреждению прибора).

Жарку продуктов производить только под постоянным наблюдением, так как горячие масла и жиры могут воспламениться.

Соблюдайте рекомендации по очистке и замене фильтров. Накопленные отложения смазки являются пожароопасными. Использование горючих материалов (дерево, древесный уголь и т. Д.) на варочной панели не допускается. Никогда не используйте паровые или высоконапорные устройства для чистки вашей вытяжки (правила электробезопасности).

Никогда не используйте вытяжной шкаф без жировых фильтров и соответствующей вытяжной панели. Нижняя часть вытяжного шкафа с вынимаемым блоком должна находиться на расстоянии не менее 50 см от кухонной плиты.

Запрещается трогать вытяжку во время ее открывания/закрывания.

Устройство оснащено выключателем безопасности, который прекращает работу вытяжки, если панель фильтра отсоединилась.

Т.к. наши продукты постоянно улучшаются, то по мере развития Фирма оставляет за собой право изменять технические, функциональные и эстетические характеристики.

Версия с внешним двигателем:

Подключите кабель мотора к клеммной колодке, находящейся внутри пластиковой коробки. При электрическом подключении особое внимание уделите цветам кабелей. (рис.18).

Для правильного функционирования вытяжки

необходимо использование мотора того же производителя.

Отводимый от вытяжки воздух не должен попадать в системы отвода дыма или пара от других приборов, работающих от источников энергии, отличных от электричества (системы центрального отопления и т.п.) Необходимо соблюдать правила по отводу воздуха, устанавливаемые компетентными органами.

УСТАНОВКА

Перед установкой прибора убедитесь, что ни одна из деталей не повреждена. В случае повреждения деталей, обратитесь к поставщику и не начинайте установку. Перед установкой прибора внимательно ознакомьтесь со следующими инструкциями:

– Для отвода воздуха используйте трубу, длина которой не превышает 5 метров.

– Сократите число колен, т.к. каждое колено снижает производительность (на 1 погонный метр) (например, если вы используете 2 колена по 90°, то длина трубы не должна превышать 3 метров).

– Избегать резких изменений диаметра трубы. Труба должна быть изготовлена из

материала, соответствующего стандартам.

– Используйте трубу диаметром 150мм.
– Рекомендуется использовать жесткие трубы, а не гибкие.

В случае невыполнения вышеизложенных правил, производитель не несет ответственности за проблемы, которые могут возникнуть (шумы, сокращение мощности всасывания вытяжки).

Гарантия в таком случае аннулируется и считается недействительной.

Установка модели Up-RIGHT без встраивания.

Поместите шаблон для сверления (рис. 1) на стену и сделайте отверстия, как показано на рисунке. Вставьте дюбели во все просверленные отверстия, а затем вкрутите винты только в два верхних отверстия, не затягивая их и оставляя 2-3мм между винтами и стеной. Прикрепите два L-образных кронштейна к стене в два нижних отверстия с заглушками, как показано на рис. 2А.

Использование заднего воздуховыпускного отверстия **возможно только с версией внешней установки мотора и недопустим с версией внутренней установки мотора.** Убедитесь, что отверстие в стене соответствует отверстию на шаблоне сверления. Для использования заднего воздуховыпускного канала снимите крышку отверстия для выпуска воздуха, как показано на рис. 3, при этом верхнее отверстие закройте.

Повесьте прибор на винты как показано на рис. 2;

Закрепите прибор, затянув боковые винты, соответствующ. скобами «L» (рис. 2 А). Выполните электрическое подключение.

Выход воздуха сзади вытяжки:

В этом случае вам нужно открыть извлекаемый блок (см. Главу «Функционирование»), затем снять левую крышку рис. 4 А, снять держатель электронного блока рис. 4 В и присоединить воздуховыпускной фланец к настенному трубопроводу, как показано на рис. 05.

Электрическое подключение внешнего/ удаленного двигателя:

В случае версии с внешним двигателем того же производителя, необходимо будет подключить кабель удаленного двигателя к соответствующему разъему, который вы увидите после снятия крышки (рис. 4А).

Установите ранее снятые компоненты.

Установите сверху внешнюю крышку, как показано на рис. 6. Чтобы вы смогли одеть ее на прибор, слегка расширьте заднюю нижнюю сторону крышки (рис. 6А). В случае версии с панелью Touch Control, подключите кабельный разъем панели (рис. 19) к соответствующему разъему перед заменой внешней крышки (рис. 6).

Выход воздуха сверху (втягивающая версия): Снимите верхнюю крышку и вставьте сначала прямоугольный фланец и потом переходник для круглой трубы (рис. 7). Установите телескопические дымоходы и закрепите их сверху, используя их подходящий кронштейн, как показано на рис. 8. **Все компоненты, необходимые для выпуска воздуха сверху, поставляются вместе с комплектом вертикальных труб.**

Выход воздуха сверху (фильтрующая версия): Снимите верхнюю крышку и вставьте воздушную решетку (рис. 9). В фильтрующей версии угольные фильтры используются вместе с жировыми металлическим фильтрами (см. главу "Уход").

Установка модели Up-RIGHT со встраиванием

Перед тем как выпиливать отверстие в нижней части кухонного шкафа убедитесь, что в шкафу нет никаких компонентов, которые могли бы препятствовать установке вытяжного блока внутри шкафа. Чтобы сделать установку возможной убедитесь, что размер вытяжки UP-RIGHT соответствует размеру шкафа.

Выпилите прямоугольное отверстие 860мм x 185мм в задней нижней части кухонного шкафа. Выпиливание должно выполняться на расстоянии 10 мм от задней внутренней стенки настенного кухонного шкафа (см. Рис.14).

Если модель Up-RIGHT оснащена внутренним двигателем, вам необходимо снять узел всасывания, прежде чем вставлять прибор в шкаф, и потом установить его обратно. Необходимо выполнить следующую процедуру: снимите крышку (рис. 4А), отсоедините электрический разъем блока всасывания, выкрутите крепежные винты и вытащите блок (рис. 13).

Закрепите кронштейны (рис. 14А) к боковым стенкам внутри кухонного шкафа, используя шаблон для сверления, как показано на рис. 14. Если у вас возникнут какие-либо проблемы при установке устройства с помощью боковых кронштейнов, вы можете использовать другие типы кронштейнов (также поставляемых с прибором), подходящие для крепления устройства к задней стенке. Если вы хотите использовать другие кронштейны/скобы, то вам нужно удалить деревянные кусочки из области крепления кронштейнов (рис. 20) и закрепить их как показано на рис. 21, используя дюбели и винты. Используйте шаблон сверления, чтобы определить все размеры, необходимые для установки. Поставляемые вертикальные кронштейны (рис. 15) перед установкой необходимо обрезать на высоту кухонного шкафа. Для этого:

- измерьте высоту кухонного шкафа от внешней нижней кромки до внутренней верхней кромки (рис. 15), затем отрежьте вертикальные кронштейны, как показано на рис. 15.

- Длина вертикального кронштейна рассчитывается по размеру кухонного шкафа, менее 400 мм.
- Зафиксируйте вертикальные кронштейны (рис. 16) к верхней поверхности шкафа и к ранее установленным скобам.
- Вставьте выдвижной блок UP-RIGHT снизу кухонного шкафа, так чтобы два шарнира на блоке совместились с кронштейнами, ранее закрепленными в кухонном шкафу (рис. 17А).
- Используя верхний регулировочный винт шарнира (рис. 17В), поднимите и окончательно заблокируйте выдвижной блок внутри кухонного шкафа.
- Убедитесь, что нижняя кромка плотно прилегает к кухонному шкафу.
- При необходимости прибор можно передвигать вперед или назад, используя регулировочный винт (рис. 17с).
- Подключите выдвижной блок к электрическому разьему.
- Поставьте на место крышку, снятую ранее (рис.4).
Выполните электрическое подключение.

Выход воздуха сзади вытяжки:

Использование заднего воздуховыпускного отверстия возможно только с версией внешней установки мотора и недопустим с версией внутренней установки мотора.

Убедитесь, что настенный трубопровод размещен так, как показано на шаблоне сверления. Если вы используете задний выпускной канал, снимите крышку как показано на рис. 3., оставив верхний выпускное отверстие закрытым. Затем на выдвижном блоке (см. главу "Режим работы") откройте левую крышку (рис. 4А) и снимите держатель электронного блока (рис. 4В). Установите воздуховыпускной фланец к настенному трубопроводу (рис. 5).

Электрическое подключение внешнего двигателя:

Чтобы подключить выдвижной блок к внешнему мотору того же производителя, необходимо будет подключить кабель удаленного двигателя к соответствующему разьему, который вы увидите после снятия левой крышки (рис. 4А).

Выход воздуха сверху (всасывающая версия):

Снимите верхнюю крышку выпускного отверстия, установите прямоугольный фланец и любое соединение для круглой трубы (рис. 7), а затем соедините воздуховыпускную трубу с фланцем прибора.

Выход воздуха сверху (фильтрующая версия):

Снимите верхнюю крышку выпускного отверстия, установите прямоугольный фланец и любое соединение для круглой трубы, а затем соедините фланец воздуховыпускного отверстия вытяжки снаружи кухонного шкафа. В фильтрующей версии угольные фильтры используются вместе с жировыми металлическими фильтрами (см. главу "Уход").

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

RC001

Пульт дистанционного управления

управления радиоканалом для дистанционного управления вытяжкой. При первом запуске удерживайте кнопку освещения в течение 5 секунд.

Технические данные

-Питание от щелочной батареи: 12 В мод. 23 А

-Рабочая частота : 433,92МГц

-Комбинации: 32,678

-Макс. расход: 25мА

-Рабочая температура: -20 ÷ + 55 ° С

Габариты: 120 x 45 x 15 мм.

Описание работы

Пульт оснащен 5 кнопками для управления вытяжкой, как указано ниже:

☀ : Выключатель подсветки ON/OFF.

⏻ : Переключатель вкл.(on) I скорости мотора/
выкл(off) мотора

— : Уменьшение скорости

⊕ : Увеличение скорости

⌚ : Таймер на 10 минут

Начальные условия эксплуатации

Производитель предоставляет блок радиуправления, готовый к использованию с кодами, установленными на заводе



РЕЖИМ РАБОТЫ

Стандартная конфигурация:

Стандартная конфигурация

требует, чтобы все вытяжки с радиуправлением были снабжены одним и тем же кодом передачи. В случае, если две вытяжки с системой радиуправления установлены в одном помещении или поблизости, каждая система может влиять на работу другой.

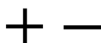
Поэтому код одной системы радиуправления должен быть изменен.

Создание нового кода передачи:

Система радиуправления снабжена предустановленными кодами. Если требуются новые коды, действуйте следующим образом:




В течение двух секунд. Когда светодиоды загорятся, нажмите кнопки:



(В течение 5 секунд). Светодиоды мигают 3 раза подряд. Процедура завершена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эта операция удаляет ранее заданные коды.

Изучение нового кода передачи:

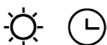
После изменения кода передачи в пульте радиуправления нужно установить новый код на центральном блоке вытяжки. Нажмите кнопку общего выключения вытяжки, а затем восстановите питание электронного блока управления. В течение следующих 15 секунд удерживайте кнопку выключателя  подсветки для синхронизации центрального блока с кодом.

Сброс заводской конфигурации:

Чтобы восстановить заводскую конфигурацию, выполните описанную ниже процедуру одновременно нажмите кнопки:



в течение 2 секунд. Когда светодиоды загорятся, нажмите кнопки:



(В течение 5 секунд). Мигающие 6 раз светодиоды показывают, что процедура завершена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эта операция удаляет ранее заданные коды.

Аварийная кнопка:

Если радиуправление не работает, используйте аварийную кнопку для выключения прибора. После выполнения всех необходимых ремонтных работ сбросьте аварийную кнопку.

Внимание! Для обеспечения оптимальной работы пульта, необходимо ежегодно производить замену батареек. Чтобы заменить батарейки, откройте пластиковую пан-ель на задней части пульта, выньте исп-льзованные батарейки и замените их на новые, соблюдая полярность. Отработанные батарейки необходимо утилизировать в специальных контейнерах.

Нижеприведенный продукт:RC001
Радиуправление Соответствует
требованиям, изложенным в директиве R &
TTE 99/5 / EC.



Внимание
Любые корректировки или модифика-ции, которые не одобрены держателем сертификата соответствия, могут привести к аннулированию прав пользователя, связанных с эксплуатацией устройства.

Rev. 0 26/08/14

TOUCH CONTROL ВЕРСИЯ



: ON/OFF Включение/выключение света



: Уменьшение скорости/Выключение мотора OFF



: Индикаторы скорости



: Включение скорости ON/Увеличение скорости



: Таймер на 10 минут

Стекла́нная сенсорная панель управления позволяет установить требуемую функцию, слегка касаясь соответствующего символа. Если устройство Touch Control остается без электропитания, то в момент сброса функций на автодиагностику требуется 15 секунд, и в это время прибор может работать неправильно.

Через 30 часов работы в данной модели насыщение фильтра будет сигнализироваться одновременным включением индикаторов скорости. Для сброса выберите функцию таймера, когда выдвижная часть закрыта.

В результате новых правил EU65 «Energy label» и EU66 «Ecodesign», изданных Европейской Комиссией, которые вступили в силу с 1 января 2015 года, наши продукты были адаптированы для соответствия этим новым требованиям. Все модели, соответствующие требованиям энергетической маркировки, оснащены новой электроникой, включая устройство таймера для контроля скорости всасывания, когда объем воздуха превышает $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$. Модели с внутренним двигателем с максимальной производительностью свыше $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$ оснащаются таймером, который автоматически переключает скорость всасывания с 4-й на 3-ю скорость после 5 минут работы. Модели с внешним двигателем оснащены дистанционными двигателями, которые, как и для версий с внутренним двигателем, включают в себя таймер, который отключает скорость всасывания, когда она превышает $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$. (См. Инструкции для внешних двигателей). Дистанционные двигатели, чей расход воздуха превышает $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$ на 4-й и 3-й скорости, будут иметь следующие функции управления таймером по умолчанию: скорость всасывания автоматически переключается с 4-й на 2-ю скорость после 6 минут работы. Если прибор работает на 3-й скорости, он автоматически переключается на вторую скорость после 7 минут работы. Рабочие скорости также могут быть изменены во время работы. Энергопотребление прибора в режиме ожидания ниже $0,5 \text{ Вт}$.

УХОД

Тщательный уход за прибором является гарантией его долгой и исправной службы. Особое внимание необходимо уделить жировым фильтрам. Жировые фильтры можно мыть вручную или в посудомоечной машине. Частота чистки зависит от интенсивности использования вытяжки, но должна осуществляться не менее 1 раза в 2 месяца.

Если вытяжка используется в режиме фильтрации, то угольный фильтр тоже должен периодически заменяться. Замена угольного фильтра зависит от интенсивности использования вытяжки, но не реже, чем раз в пол года. Вращайте нижнюю часть решетки и последовательно переместите ее вправо так, чтобы извлечь из корпуса (рис. 10).

Затем извлеките угольные фильтры так, как показано на рис. 11.

Для очистки самого прибора рекомендуется использовать теплую воду и нейтральное моющее средство. Избегать использования абразивных средств.

Чтобы заменить неоновую лампу снимите стальную крышку (для версии без встраивания), откройте корпус лампы (и для версии без встраивания и со встраиванием), открутив два винта (рис. 12). Выньте лампу и замените ее на лампу с такими же характеристиками.

ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНОЙ ЛАМПЫ

Чтобы заменить светодиодную лампу (для версии без встраивания) снимите стальную крышку, далее снимите крышку отсека светодиодных ламп (для версий без встраивания и со встраиванием), как показано на рис. 12А.

Поднимите светодиодную лампу снизу и удалите два крепежных винта, указанные на рис. 12В.

Светодиодная лампа должна выниматься снизу прибора (рис. 12). Замените лампу и установите ранее снятые компоненты на место.

Кабель питания должен заменяться только **квалифицированным специалистом.**

Гарантийный талон Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор и напоминаем основные условия гарантийного обслуживания продукции Sirius.

Внимание! Прежде чем начать пользоваться изделием, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и с условиями гарантийного обслуживания. Строго соблюдайте изложенные в инструкции по эксплуатации рекомендации завода изготовителя по установке, подключению и использованию изделия. Информацию об авторизованных сервисах центрах вы можете получить на сайте www.sirius-russia.ru в разделе "Сервис", а также по телефону: **8-495-363-38-08**. Для подтверждения гарантийного срока необходимо сохранять прилагаемые к изделию при продаже документы: кассовый/товарный чек, инструкцию по эксплуатации и надлежащим образом заполненный гарантийный талон. Гарантийный талон должен быть обязательно полностью заполнен и четко указаны: модель, серийный номер изделия, дата продажи, четкая печать фирмы-продавца, подпись покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. Тщательно проверьте внешний вид изделия, а также его комплектность согласно описанию или договору купли-продажи, претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте незамедлительно при принятии товара. Для установки/подключения мы рекомендуем обращаться в наши авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или сделать это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями. Однако изготовитель не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки. В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате, выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! При подключении изделия необходимо выполнить защитное заземление. При эксплуатации без заземления возникает риск поражения электрическим током. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный здоровью и имуществу при пользовании изделием без заземления.

Условия гарантийного обслуживания продукции Sirius.

Гарантийный срок и срок службы на бытовую технику, ввезенную через официальных импортеров, составляет 24 месяца. На аксессуары (всегда) и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается. Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их специалистам сервиса при обращении за гарантийным обслуживанием.

Внимание! Бытовые приборы Sirius предназначены для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Гарантийный ремонт выполняется бесплатно. Под бесплатным сервисным обслуживанием понимается обязательство по устранению недостатков (дефектов) изделия, возникших по вине Изготовителя, без внимания платы с покупателя (потребителя), при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия изложенных в инструкциях. Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные детали. В случае устранения специалистами сервиса неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Обращаем ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнение!

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие виды работ:

- инструктаж владельца по использованию изделия;

- работы, оговоренные в настоящей инструкции по эксплуатации, по регулировке и прочему уходу за изделием;

- очистка изделия снаружи либо изнутри;

- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения и т.д.).

Гарантийные обязательства не распространяются, не устанавливаются:

- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;

- на недостатки изделий, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой (в том числе подключением к неправильному напряжению питания), небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);

- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям

неуполномоченными лицами, или если удалены, не разборчивы или изменены тип, модель, серийный номер изделия;

- на недостатки изделий, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети,

установленных ГОСТом и локальными государственными стандартами, явления природы и стихийные бедствия, пожар,

домашние и дикие животные, насекомые, попадания внутрь изделия посторонних предметов (жидкостей), и другими подобными причинами;

- на внешние и внутренние загрязнения царапины, трещины, вмятины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации или транспортировки. **В случае возникновения вопросов по гарантийному обслуживанию и сервису, а также по иным вопросам, касающимся техники Sirius, обращайтесь по электронной почте:**

service@sirius-russia.ru. При обращении обязательно сообщите модель, серийный номер прибора.

Сведения о продаже

Изделие _____

Модель _____

Серийный номер _____

Дата покупки: _____

Упаковку вскрыл, проверил комплектность _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия претензий по внешнему виду и комплектности не имею, с условиями гарантии ознакомлен _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик _____

Дата установки и подключения _____

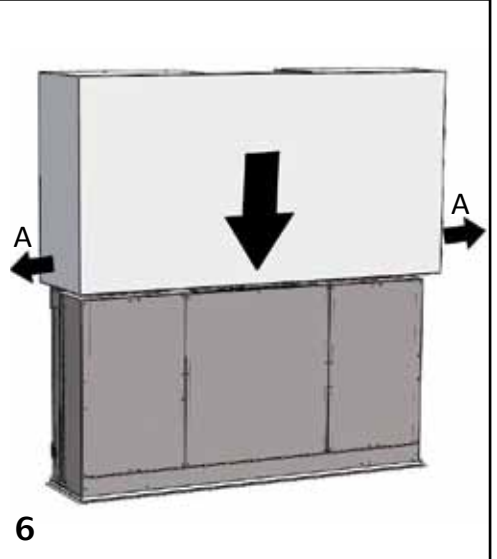
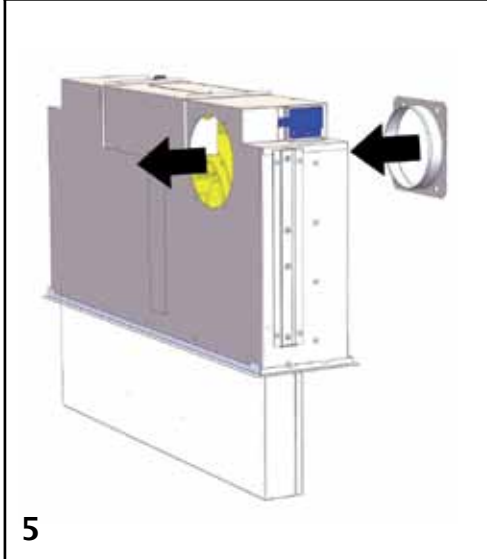
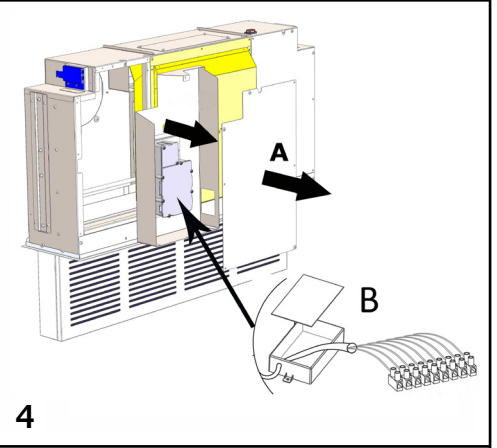
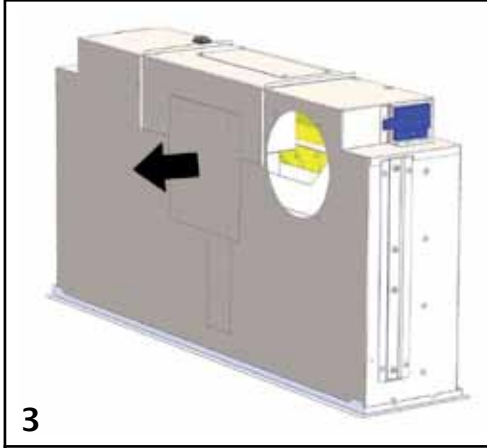
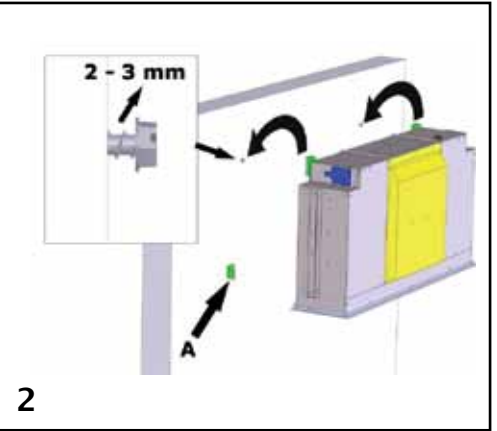
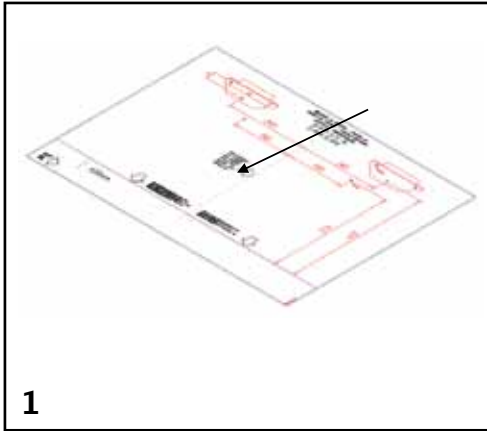
Работу выполнил _____

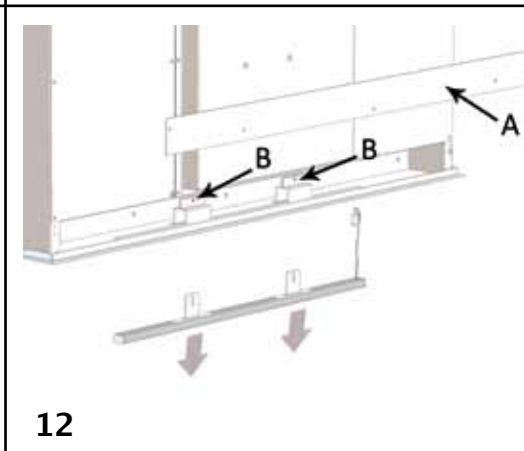
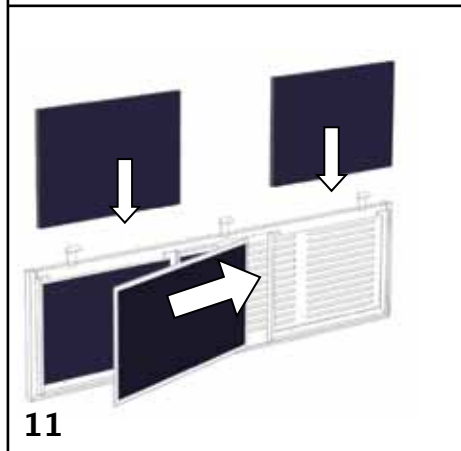
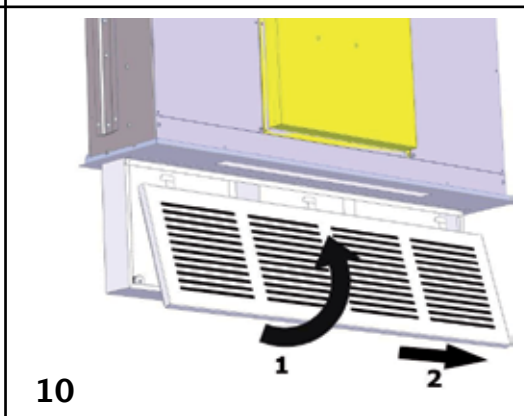
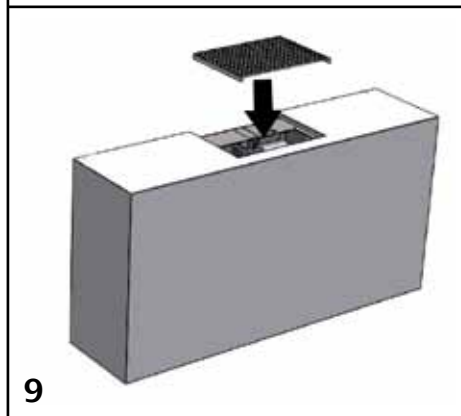
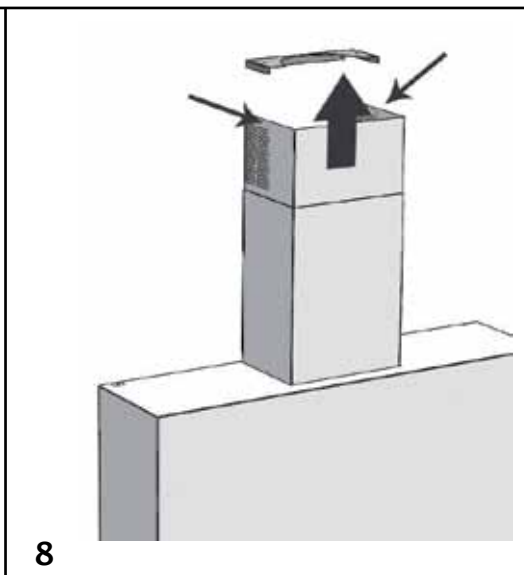
ФИО и подпись мастера

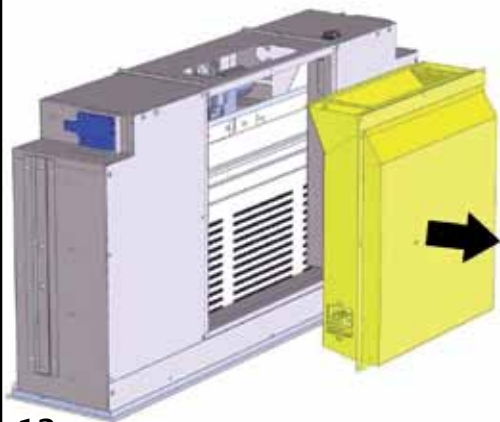
Работу принял, качеством работы

удовлетворен _____

Подпись покупателя



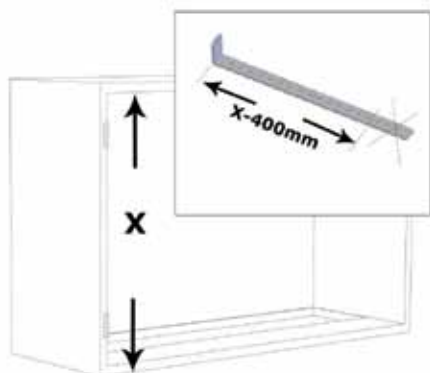




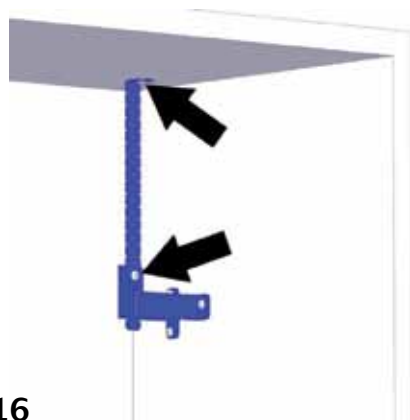
13



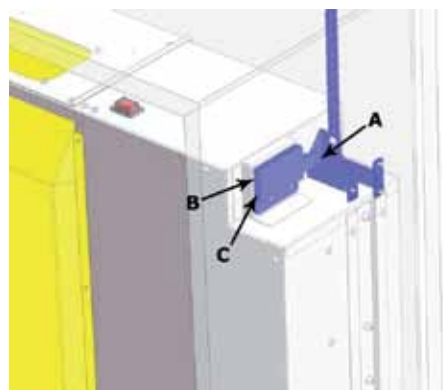
14



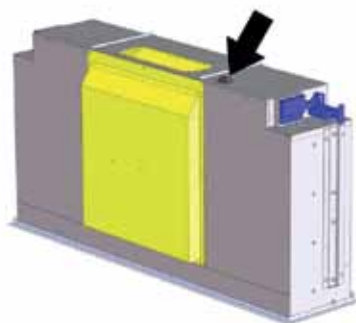
15



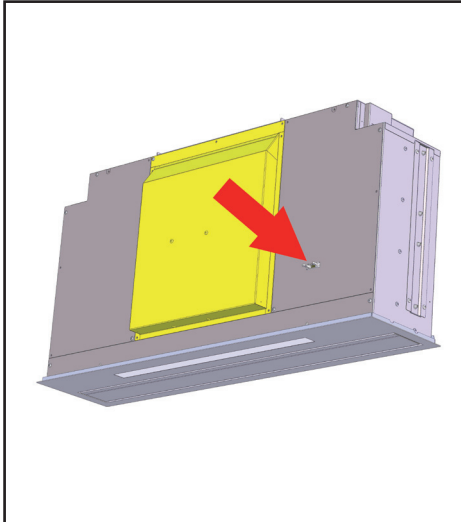
16



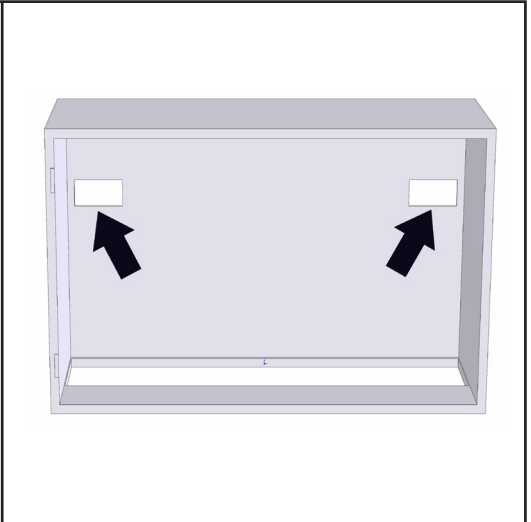
17



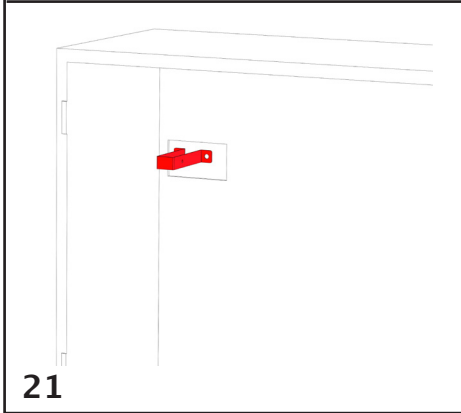
18



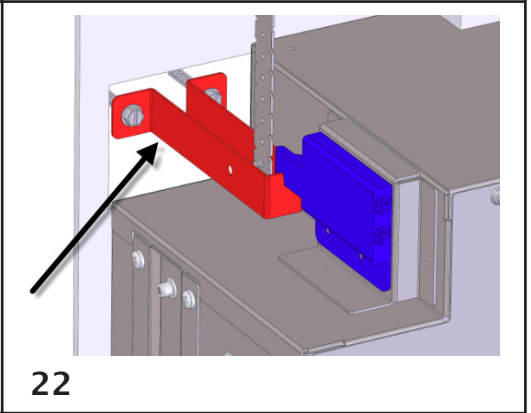
19



20



21



22

